

KONINKRIJK BELGIË

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
ECONOMIE, K.M.O.,
MIDDENSTAND EN ENERGIE

Voorontwerp van wet betreffende de strafrechtelijke en administratieve sancties betreffende de inbreuken op sommige bepalingen van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, van de wet van 1999 betreffende het vervoer van waterstof door middel van leidingen en van hun uitvoeringsbesluiten

FILIP, Koning der Belgen,

**Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.**

Op de voordracht van de Minister van Energie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De Minister van Energie is ermee belast in onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

Titel 1. - Algemene bepaling

Hoofdstuk 1. - Algemene bepaling

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Hoofdstuk 2. - Definities

Art. 2. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° minister: de federale minister bevoegd voor
Energie;

2° Règlement 2017/1938 : Règlement 2017/1938 du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2017 concernant des mesures visant à garantir la sécurité de l'approvisionnement en gaz naturel et abrogeant le règlement (UE) n° 994/2010 ;

3° remise en état : toute action ou combinaison d'actions, y compris des mesures d'atténuation ou des mesures transitoires, visant soit, le cas échéant conjointement :

- a) le réaménagement des lieux vu leur affectation à un usage fonctionnel ou en vue du retour à la situation existante avant la réalisation de l'infraction ou à un état correspondant aux objectifs de la règle transgressée ;
- b) la restauration, la réhabilitation ou le remplacement des matériaux endommagés, le cas échéant par le biais d'une alternative équivalente à ces matériaux ;
- c) – la suppression des nuisances et des risques de nuisance ;

4° agent constatateur : l'agent commissionné par le ministre visé à l'article 4, § 1^{er}, habilité à constater et à déterminer les infractions à la présente loi ;

5° agent sanctionnateur : l'agent commissionné par le Roi visé à l'article 12 pour infliger des amendes administratives ;

6° agent évaluateur : l'agent visé à l'article 8, § 2, alinéa 2, commissionné par le ministre pour décider si et quelle procédure visée à l'article 8, § 1^{er}, 1° et 2° est appliquée, ou si le dossier sera transmis au ministère public conformément à l'article 8, § 1^{er}, 3° ;

7° agent de transaction : l'agent commissionné par le ministre visé à l'article 11, § 1^{er}, pour proposer une somme, dont le paiement volontaire par le contrevenant éteint l'action publique.

2° verordening 2017/1938: verordening 2017/1938 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2017 betreffende maatregelen tot veiligstelling van de gasleveringszekerheid en houdende intrekking van Verordening (EU) nr. 994/2010;

3° herstel: elke handeling of combinatie van handelingen, inclusief verlichtende maatregelen of overgangsmaatregelen, die streven naar ofwel, dan wel desgevallend tegelijkertijd:

- a) de herinrichting van de plaats gezien de herbestemming ervan voor een functioneel gebruik of met het oog op de terugkeer naar de bestaande situatie van voor de inbreuk of naar een toestand die overeenstemt met de doelstellingen van de overtreden regel;
- b) het herstel, de renovatie of de vervanging van beschadigd materiaal, desgevallend via een alternatief dat vergelijkbaar is met dat materiaal;
- c) het wegnemen van de hinder en van de risico's op hinder;

4° vaststellende ambtenaar: de door de minister aangestelde ambtenaar als bedoeld in artikel 4, § 1, bevoegd om de inbreuken op deze wet op te sporen en vast te stellen;

5° sanctionerende ambtenaar: de door de Koning gemachtigde ambtenaar als bedoeld in artikel 12 om administratieve geldboeten op te leggen;

6° evaluerende ambtenaar: de ambtenaar als bedoeld in artikel 8, § 2, tweede lid, aangesteld door de minister om te beslissen of en welke procedure bedoeld in artikel 8, § 1, 1° en 2°, wordt toegepast, dan wel of het dossier overeenkomstig artikel 8, § 1, 3°, wordt overgemaakt aan het openbaar ministerie;

7° transactieambtenaar: de door de minister gemachtigde ambtenaar als bedoeld in artikel 11, § 1, om een geldsom voor te stellen waarvan de vrijwillige betaling door de overtreder de strafvordering doet vervallen.

Titel 2. - Uitoefening van toezicht en de opsporing en vaststelling van inbreuken

Hoofdstuk 1. - Algemene bevoegdheden

Art. 3. Behoudens de in deze wet vermelde andersluidende voorschriften zijn de bepalingen van het Wetboek van Strafvordering van toepassing op de opsporing, de vaststelling en het onderzoek naar de inbreuken bedoeld in artikel 4.

Art. 4. § 1. Onverminderd de bevoegdheden van de politieambtenaren van de lokale en federale politie, zijn de door de minister aangestelde vaststellende ambtenaren bevoegd om de inbreuken op te sporen en vast te stellen op:

1° de artikelen 3, § 4, 4, §§ 1 tot 4, *4bis*, §§ 1 tot 3, 6, 6/1, § 2, 6/3, §§ 1, 3 en 4, 6/5, § 1, *7bis*, 11, 13, §§ 1 en 2, 13/1, § 2, 14/6, 14/7, 14/9, 14/10, 14/11, 14/12, 14/13, 14/14, 14/15, 14/16, 14/17, 14/18, 14/19, 14/20, 14/21, 14/22, 14/23, 14/24, 14/25, 14/26, 14/27, 14/28, 17, §§ 1 en 2, *18bis*, § 1, eerste en tweede lid en *29octies*, § 1, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt alsook de besluiten die in uitvoering daarvan genomen zijn;

2° de artikelen 3, 4, eerste lid, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 15/1, § 1, 1°, 2°, 3°, 4°, 11°, 12°, 15/1, § 3, 2°, 15/1, § 5, 15/2, 15/2^{quater}, § 2, eerste en tweede lid, 15/3, eerste lid, 15/4, 15/11, §§ 3 en 4, 15/13, § 4, 16, 17, 17/1, § 1 en 19^{bis} van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen alsook de besluiten die in uitvoering daarvan genomen zijn;

3° de artikelen 4, 5, 6; 7, 12, § 4, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 23, 24, 25, eerste lid van de wet van _____ betreffende het vervoer van waterstof door middel van leidingen;

4° artikel 14, leden 6 en 7 van verordening 2017/1938;

5° de maatregelen genomen ter uitvoering van het risicoparaatheidsplan bedoeld in artikel 11, § 1, eerste lid, 10°, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt;

6° aux mesures prises pour mettre en œuvre le plan d'urgence visé à l'article 15/13, § 6, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations.

§ 2. Les agents visés au paragraphe 1^{er} peuvent uniquement exercer les compétences définies par le présent titre afin de rechercher et constater les infractions prévues au paragraphe 1^{er}.

§ 3. Les procès-verbaux établis par les agents constatateurs font foi jusqu'à preuve du contraire pour les infractions :

1° aux articles 9, 10, 11, 15, 15/13, § 6, 16, 17 et 17/1, § 1^{er}, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations ainsi que les arrêtés pris en exécution de celle-ci ;

2° aux mesures prises pour mettre en œuvre le plan de préparation aux risques visé à l'article 11, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 10°, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité.

§ 4. Une copie du procès-verbal est notifiée au contrevenant par envoi recommandé avec accusé de réception ou lui est remise en mains propres dans les trente jours de la constatation de l'infraction. Le procès-verbal peut également être communiqué par courrier électronique. En l'absence de réponse à la communication par courrier électronique, une copie du procès-verbal est envoyée par envoi recommandé avec accusé de réception. A défaut, le contrevenant peut à tout moment en obtenir une copie auprès de l'administration compétente.

Lorsque le contrevenant ne peut être identifié le jour de la constatation de l'infraction, le délai de trente jours commence le jour où les agents constatateurs ont pu identifier de façon certaine l'auteur présumé de l'infraction.

Art. 5. En vue de la recherche et de la constatation des infractions visées à l'article 4, § 1^{er}, les agents constatateurs disposent des

6° de mesures prises pour mettre en œuvre le plan d'urgence visé à l'article 15/13, § 6, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations.

§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde ambtenaren kunnen de in dit hoofdstuk bepaalde bevoegdheden uitsluitend uitoefenen ter opsporing en vaststelling van de in paragraaf 1 bepaalde inbreuken.

§ 3. De door de vaststellende ambtenaren opgestelde processen-verbaal hebben bewijskracht tot het bewijs van het tegendeel voor inbreuken op:

1° de artikelen 9, 10, 11, 15, 15/13, § 6, 16, 17 en 17/1, § 1, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen alsook de besluiten die in uitvoering daarvan genomen zijn;

2° de maatregelen genomen ter uitvoering van het risicoparaatheidsplan bedoeld in artikel 11, § 1, eerste lid, 10°, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt.

§ 4. Een afschrift van het proces-verbaal wordt binnen dertig dagen na vaststelling van de inbreuk aan de overtreder bij een aangetekende zending met ontvangstmelding betekend of hem overhandigd. Het proces-verbaal kan ook per elektronische post worden meegedeeld. Indien geen reactie volgt op de mededeling per elektronische post wordt een afschrift van het proces-verbaal via aangetekende zending met ontvangstmelding opgestuurd. Bij gebreke daarvan kan de overtreder te allen tijde een afschrift verkrijgen bij de bevoegde administratie.

Wanneer de overtreder niet kan worden geïdentificeerd op de dag van de vaststelling van de inbreuk begint de termijn van dertig dagen te lopen op de dag waarop de vaststellende ambtenaren de vermoedelijke dader van de inbreuk met zekerheid konden identificeren.

Art. 5. Met het oog op het opsporen en vaststellen van de inbreuken bedoeld in artikel 4, § 1, hebben de vaststellende ambtenaren de volgende

compétences suivantes :

1° pénétrer ou accéder, pendant les heures normales d'ouverture ou de travail, dans tous les lieux qu'ils estiment raisonnablement nécessaires à l'exercice de leurs fonctions, à moins qu'il ne s'agisse de locaux habités ou lieux non ouverts au public.

Les locaux habités ou lieux non ouverts au public peuvent néanmoins être pénétrés avec le consentement préalable et écrit de l'habitant ou du propriétaire ou la personne exerçant la jouissance réelle ou son mandataire ou la personne physique autorisée à représenter la personne morale.

Par dérogation, les propriétaires, utilisateurs ou titulaires de droits réels ou personnels sur des parcelles où se trouve une installation de transport telle que visée à l'article 1, 8°, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, sont tenus de permettre l'accès à ces parcelles aux agents constatateurs dans le cadre de l'exécution de leurs contrôles.

S'ils ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction, une visite peut, sur demande motivée, être effectuée dans les locaux habités entre cinq et vingt et une heures et à tout moment dans les lieux non ouverts au public avec l'autorisation préalable, motivée, écrite, signée et datée du juge d'instruction et par au moins deux agents agissant conjointement.

En cas de flagrant délit tel que prévu à l'article 41 du Code d'instruction criminelle, ils peuvent également pénétrer à tout moment dans les locaux habités ou lieux non ouverts au public. Dans ce cas, ils ne seront pas tenus de faire la perquisition à deux ;

2° faire toutes les constatations utiles, procéder à tous examens, contrôles, recherches et recueillir toutes informations qu'ils estiment nécessaires pour s'assurer que les dispositions visées à l'article 4, § 1^{er}, sont respectées ;

bevoegdheden:

1° zich tijdens de gewone openings- of werkuren toegang verschaffen tot of zich toegang laten verschaffen tot alle plaatsen waarvan zij op redelijke gronden van oordeel zijn dat de betreding ervan voor het vervullen van hun taak noodzakelijk is, tenzij het bewoonde lokalen of niet voor publiek toegankelijke plaatsen betreft.

De bewoonde lokalen of de niet voor het publiek toegankelijke plaatsen kunnen niettemin worden betreden na de voorafgaande en schriftelijke toestemming van de bewoner, de eigenaar of de persoon die het werkelijk genot uitoefent of zijn aangestelde of van de natuurlijke persoon bevoegd om de rechtspersoon te vertegenwoordigen. In afwijking hiervan, zijn de eigenaars, gebruikers of houders van zakelijke of persoonlijke rechten op percelen waar zich een vervoersinstallatie, zoals bedoeld in artikel 1, 8°, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, bevindt, verplicht toegang tot deze percelen te verlenen aan de vaststellende ambtenaren bij de uitoefening van hun toezicht.

Indien zij redenen hebben te geloven aan het bestaan van een inbreuk kunnen zij, op gemotiveerd verzoek, in de bewoonde lokalen of de niet voor het publiek toegankelijke plaatsen binnentreden tussen vijf en eenentwintig uur en te allen tijde in niet voor het publiek toegankelijke plaatsen met voorafgaande, gemotiveerde, schriftelijke, ondertekende en gedagtekende machtiging van de onderzoeksrechter en door ten minste twee ambtenaren die gezamenlijk optreden.

In het geval van heterdaad zoals bedoeld in artikel 41 van het Wetboek van Strafvordering mogen zij ook te allen tijde binnengaan in de bewoonde lokalen of de niet voor het publiek toegankelijke plaatsen, in welk geval zij er niet toe gehouden zijn de huiszoeking met twee te doen;

2° alle nuttige vaststellingen doen, alle onderzoeken, controles en opsporingen uitvoeren en alle informatie verzamelen die zij noodzakelijk achten voor het verzekeren van een daadwerkelijke naleving van de bepalingen bedoeld in artikel 4, § 1;

3° se faire produire sur première réquisition, sans déplacement ou après s'être rendus aux endroits visés au 1°, tous renseignements, documents, pièces, livres, dossiers, bases de données et supports informatisés de données, quel que soit le support utilisé ou le lieu de stockage, qu'ils estiment nécessaires à l'accomplissement de leurs tâches, et en prendre gratuitement copie ou les emporter gratuitement contre remise d'un récépissé.

Lorsque des supports informatisés sont accessibles par un système informatique ou par tout autre appareil électronique, ils ont le droit de se faire présenter les données enregistrées sur ces supports informatisés de manière lisible et claire, dans la forme demandée par eux, contre remise d'un accusé de réception.

Les agents constatateurs peuvent, le cas échéant, déterminer le délai dans lequel ces données doivent être fournies.

Art. 6. § 1^{er}. Lorsqu'aucun autre moyen efficace n'est disponible pour faire cesser ou interdire les infractions visées à l'article 4, § 1^{er}, et pour prévenir le risque de dommages graves aux personnes ou aux biens, les agents constatateurs sont habilités à ordonner la cessation immédiate des activités à l'origine de la situation dangereuse.

§ 2. L'injonction de cessation est confirmée par écrit par le ministère public dans un délai de quarante-huit heures. A défaut d'une confirmation par le ministère public, la cessation est levée de plein droit.

§ 3. L'injonction de cessation pris sur la base du paragraphe 1^{er} fait l'objet d'un constat écrit. Ce document mentionne au moins :

- 1° la date et l'heure à laquelle la cessation est ordonnée ;
- 2° l'identité des agents constatateurs concernés, la qualité en laquelle ils interviennent et l'administration dont ils relèvent ;
- 3° la base factuelle et juridique.

§ 4. Tant qu'il n'y a pas eu confirmation par le ministère public, les agents constatateur

3° zich op eerste vordering, zonder verplaatsing of na zich naar de in de 1° bedoelde plaatsen te hebben begeven, alle inlichtingen, documenten, stukken, boeken, bescheiden, gegevensbestanden en geïnformatiseerde dragers van gegevens, ongeacht het gebruikte medium of de locatie van opslag laten verstrekken die zij tot het volbrengen van hun taken nodig achten en hiervan gratis afschrift nemen, of ze gratis meenemen tegen afgifte van een ontvangstbewijs.

Wanneer de geïnformatiseerde dragers toegankelijk zijn via een informaticasysteem of via elk ander elektronisch apparaat, hebben zij het recht zich de op die informatiedragers geplaatste gegevens in een leesbare en verstaanbare vorm te doen voorleggen, in de door hen gevraagde vorm tegen afgifte van een ontvangstbewijs.

De vaststellende ambtenaren kunnen desgevallend de termijn bepalen waarbinnen deze gegevens moeten worden verstrekt.

Art. 6. § 1. Indien er geen andere doeltreffende middelen zijn om de inbreuken bedoeld in artikel 4, § 1, te doen beëindigen of te verbieden, en om het gevaar van ernstige schade aan personen of goederen te voorkomen, hebben de vaststellende ambtenaren de bevoegdheid om de onmiddellijke staking van de activiteiten die aanleiding geven tot de gevaarlijke situatie te bevelen.

§ 2. Het bevel tot staking wordt door het openbaar ministerie schriftelijk bevestigd binnen een termijn van achtenveertig uur. Bij ontstentenis van een bevestiging door het openbaar ministerie is de staking van rechtswege opgeheven.

§ 3. Het bevel tot staking, genomen op basis van paragraaf 1, maakt het voorwerp uit van een schriftelijke vaststelling. Dit geschrift vermeldt minstens:

- 1° de datum en het uur waarop de staking is bevolen;
- 2° de identiteit van de betrokken vaststellende ambtenaren, de hoedanigheid waarin zij optreden en de administratie waartoe zij behoren;
- 3° de feitelijke en juridische grondslag.

§ 4. Zolang er geen bevestiging is van het openbaar ministerie, kunnen de vaststellende

concernés peuvent suspendre la cessation.

§ 5. Toute partie prenante peut, en référé, requérir la levée de la mesure. La requête est introduite devant le président du tribunal de première instance. La partie IV, livre II, titre VI du Code judiciaire s'applique à l'introduction et au traitement de la requête.

§ 6. L'injonction de cessation visée au paragraphe 1^{er} est levée de plein droit par la décision du tribunal mettant fin aux poursuites, lorsque ce jugement est passé en force de chose jugée, ou par le classement sans suite par le ministère public, ou par une décision des agents constatateurs. Dans ce dernier cas, l'agent constatateur notifie immédiatement au ministère public sa décision de lever l'injonction de cessation.

Chapitre 2. - Avertissement

Art. 7. § 1^{er}. Lorsqu'il est constaté qu'un acte constitue une infraction visée à l'article 4, § 1^{er}, ou qu'il peut donner lieu à une action de cessation, les agents constatateurs peuvent adresser au contrevenant un avertissement le mettant en demeure de cesser cet acte.

L'avertissement est notifié au contrevenant dans un délai de trente jours à dater du jour de la constatation des faits, par envoi recommandé avec accusé de réception ou par la remise d'une copie de l'avertissement. L'avertissement peut également être communiqué par courrier électronique. En l'absence de réponse à l'avertissement par courrier électronique, celui-ci est envoyé par envoi recommandé avec accusé de réception.

Lorsque le contrevenant ne peut être identifié le jour de la constatation de l'infraction, le délai de trente jours commence à courir le jour où l'auteur présumé de l'infraction a pu être identifié de façon certaine par les agents constatateurs.

L'avertissement mentionne :

1° les faits imputés et la ou les dispositions légales ou réglementaires enfreintes visées à

ambtenaren de staking opheffen.

§ 5. Elke belanghebbende kan in kort geding de opheffing van de maatregel vorderen. De vordering wordt gebracht voor de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg. Deel IV, boek II, titel VI, van het Gerechtelijk Wetboek is van toepassing op de inleiding en de behandeling van de vordering.

§ 6. Het bevel tot staking bedoeld in paragraaf 1 wordt van rechtswege opgeheven door de rechterlijke beslissing die een einde maakt aan de vervolgingen zodra die in kracht van gewijsde is gegaan, of door seponering van de zaak door het openbaar ministerie, of door een beslissing van de vaststellende ambtenaren. In het laatste geval, bezorgt de vaststellende ambtenaar onmiddellijk een kennisgeving aan het openbaar ministerie van zijn beslissing tot opheffing van het bevel tot staking.

Hoofdstuk 2. – Waarschuwing

Art. 7. § 1. Wanneer is vastgesteld dat een handeling een inbreuk bedoeld in artikel 4, § 1, vormt, of dat zij aanleiding kan geven tot een vordering tot staking, kunnen de vaststellende ambtenaren een waarschuwing richten tot de overtreder waarbij die tot stopzetting van deze handeling wordt aangemaand.

De waarschuwing wordt de overtreder ter kennis gebracht binnen een termijn van dertig dagen volgend op de dag van de vaststelling van de feiten, bij aangetekende zending met ontvangstmelding of door de overhandiging van een afschrift van de waarschuwing. De waarschuwing kan ook per elektronische post worden meegedeeld. Indien geen reactie volgt op de waarschuwing per elektronische post wordt deze via aangetekende zending met ontvangstmelding opgestuurd.

Wanneer de overtreder niet kan worden geïdentificeerd op de dag van de inbreuk begint de termijn van dertig dagen te lopen op de dag waarop de vaststellende ambtenaren de vermoedelijke overtreder van de inbreuk met zekerheid konden identificeren.

De waarschuwing vermeldt:

1° de ten laste gelegde feiten en de geschonden

l'article 4, § 1^{er} ;

2° le délai dans lequel il doit être mis fin aux faits ;

3° qu'au cas où il n'est pas donné suite à l'avertissement, soit une action en cessation sera entamée le cas échéant, soit le procureur du Roi sera avisé, soit la procédure de transaction visée au titre 4 sera appliquée, soit une sanction administrative sera imposée ;

4° que le contrevenant peut s'engager à mettre fin à l'infraction et, là où cela se révèle pertinent, peut en complément s'engager à procéder à des mesures correctives, qu'un engagement peut être accepté et donner lieu à la cessation de l'action répressive mais n'empêche pas nécessairement des poursuites administratives ou pénales ultérieures et que l'engagement du contrevenant de mettre fin à l'infraction ou, là où cela se révèle pertinent, de procéder à des mesures correctives, peut être rendu public.

§ 2. En cas d'application du paragraphe 1^{er}, le procès-verbal visé à l'article 4 n'est transmis au procureur du Roi que lorsqu'il n'a pas été donné suite à l'avertissement dans le délai visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 4, 2°, et lorsque qu'il n'est pas fait application de la procédure de transaction visée à l'article 11.

§ 3. Sans préjudice des autres mesures prescrites par la présente loi, les agents constatateurs peuvent rendre publique la promesse d'une entreprise de mettre fin à une infraction visée dans la présente loi.

Titre 3. – Poursuite des infractions

Art. 8. § 1^{er}. Les infractions visées à l'article 4, § 1^{er}, peuvent faire l'objet de :

1° l'application de la procédure de transaction telle que visée au titre 4 ;

2° une poursuite administrative telle que visée au titre 5 ;

3° une poursuite pénale telle que visée au titre 6.

§ 2. La poursuite se fait sur la base d'un procès-verbal constatant une infraction dressé par les agents constatateurs.

Les agents constatateurs envoient ces procès-

wettelijke en reglementaire bepalingen bedoeld in artikel 4, § 1;

2° de termijn waarbinnen de feiten dienen te worden stopgezet;

3° dat, indien aan de waarschuwing geen gevolg wordt gegeven, ofwel een vordering tot staking zal ingesteld worden, ofwel de procureur des Konings zal ingelicht worden ofwel de transactieprocedure bedoeld in titel 4, zal toegepast worden, ofwel een administratieve sanctie zal opgelegd worden;

4° dat de overtreder kan toezeggen om de inbreuk stop te zetten en, waar relevant, bijkomend kan toezeggen over te gaan tot herstel, dat een toezegging aanvaard kan worden en aanleiding kan geven tot het stopzetten van de handhaving maar verdere administratieve of strafrechtelijke handhaving niet noodzakelijk in de weg staat en dat de toezegging van de overtreder om de inbreuk stop te zetten of, waar relevant, over te gaan tot herstel, openbaar kan worden gemaakt.

§ 2. In geval van toepassing van paragraaf 1, wordt het in artikel 4 bedoeld proces-verbaal pas bezorgd aan de procureur des Konings, wanneer aan de waarschuwing geen gevolg is gegeven binnen de in paragraaf 1, vierde lid, 2°, bedoelde termijn en er geen toepassing wordt gemaakt van de transactieprocedure bedoeld in artikel 11.

§ 3. Onverminderd de andere in deze wet voorgeschreven maatregelen kunnen de vaststellende ambtenaren openbaar maken dat een onderneming heeft toegezegd om een in deze wet bedoelde inbreuk stop te zetten.

Titel 3. – Vervolging van de inbreuken

Art. 8. § 1. De inbreuken bedoeld in artikel 4, § 1, kunnen het voorwerp uitmaken van:

1° de toepassing van de transactieprocedure zoals bedoeld in titel 4;

2° een administratieve vervolging bedoeld in titel 5;

3° een strafrechtelijke vervolging zoals bedoeld in titel 6.

§ 2. De vervolging gebeurt op basis van een proces-verbaal tot vaststelling van een inbreuk opgemaakt door de vaststellende ambtenaren.

Deze processen-verbaal worden door de

verbaux aux agents évaluateurs du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie commissionnés par le ministre ayant l'Energie dans ses attributions. Ces derniers décident si les procédures visées au paragraphe 1^{er}, 1° et 2°, sont appliquées et, dans l'affirmative, laquelle ou si le dossier est transmis au ministère public conformément au paragraphe 1^{er}, 3°.

§ 3. Les procédures prévues au paragraphe 1^{er} peuvent également être imposées en cas :

1° d'entrave volontaire ou d'empêchement à l'exercice des fonctions des agents constatateurs ;

2° de non-respect de la cessation ordonnée par les agents constatateurs visés à l'article 6.

Art. 9. Lorsqu'il est fait application d'une poursuite administrative telle que visée à l'article 8, § 1^{er}, 2°, les agents sanctionneurs compétents décident si les infractions donnent lieu à une amende administrative, une déclaration de culpabilité ou à un classement sans suite.

Ils disposent des mêmes compétences lorsque le ministère public renonce à poursuivre l'auteur d'une infraction visée à l'article 4, § 1^{er}.

Dans leur décision prise en application de l'alinéa 1^{er}, les agents sanctionneurs peuvent également ordonner la remise en état.

Art. 10. Les poursuites pénales excluent l'application d'une amende administrative même si un acquittement les clôture.

La transaction visée à l'article 216*bis* du Code d'instruction criminelle ou la médiation pénale visée à l'article 216*ter* du même Code excluent également l'application d'une amende administrative.

Titre 4. – La procédure de transaction

Art. 11. § 1^{er}. Lorsque les agents constatateurs constatent des infractions visées à l'article 4, § 1^{er}, les agents de transaction commissionnés par le ministre chargé de l'Energie peuvent proposer une somme, dont le paiement volontaire par le

vaststellende ambtenaren toegezonden aan de door de minister bevoegd voor Energie aangestelde evaluerende ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie. Deze laatste beslissen of en welke procedure bedoeld in paragraaf 1, 1° en 2°, wordt toegepast, dan wel of het dossier overeenkomstig paragraaf 1, 3°, wordt overgemaakt aan het openbaar ministerie.

§ 3. De procedures bepaald in paragraaf 1 kunnen ook worden opgelegd ingeval van:

1° een vrijwillige verhindering of belemmering tot het uitoefenen van de functies van de vaststellende ambtenaren;

2° de niet-naleving van de door de vaststellende ambtenaren bevolen staking zoals bedoeld in artikel 6.

Art. 9. Indien toepassing wordt gemaakt van een administratieve vervolging zoals bedoeld in artikel 8, § 1, 2°, beslissen de bevoegde sanctionerende ambtenaren, of de inbreuken aanleiding geven tot een administratieve geldboete, een schuldigverklaring of een klassering zonder gevolg.

Zij beschikken over dezelfde bevoegdheden wanneer het openbaar ministerie afziet van vervolging van de dader van een inbreuk bedoeld in artikel 4, § 1.

De sanctionerende ambtenaren kunnen in hun beslissing genomen naar aanleiding van het eerste lid, ook bevelen tot herstel.

Art. 10. De strafvervolging sluit de toepassing van een administratieve geldboete uit, zelfs als ze afgesloten wordt met een vrijspraak.

De minnelijke schikking bedoeld in artikel 216*bis* van het Wetboek van Strafvordering of de bemiddeling in strafzaken bedoeld in artikel 216*ter* van hetzelfde Wetboek sluiten eveneens de toepassing van een administratieve geldboete uit.

Titel 4. – De transactieprocedure

Art. 11. § 1. Wanneer de vaststellende ambtenaren inbreuken bedoeld in artikel 4, § 1, vaststellen kunnen de door de minister bevoegd voor Energie aangestelde transactieambtenaren een geldsom voorstellen waarvan de vrijwillige betaling door de

contrevenant éteint l'action publique.

Dans ce cas, le contrevenant reçoit la possibilité de consulter préalablement chaque procès-verbal qui constate une infraction faisant l'objet de la proposition et de s'en faire remettre une copie.

Les tarifs ainsi que les modalités de paiement et de perception de cette transaction sont arrêtés par le Roi.

La somme visée à l'alinéa 1^{er} ne peut dépasser le montant maximal de l'amende pénale pouvant être infligée pour l'infraction constatée, augmentée des décimes additionnels.

§ 2. En cas d'application du paragraphe 1^{er}, le procès-verbal n'est adressé au procureur du Roi que lorsque le contrevenant n'a pas accepté la transaction ou n'a pas payé la somme d'argent proposée dans le délai indiqué.

§ 3. Le paiement effectué dans le délai indiqué éteint l'action publique sauf si auparavant, une plainte a été adressée au procureur du Roi, le juge d'instruction a été requis d'instruire ou le tribunal a été saisi du fait. Dans ces cas, les sommes payées sont restituées au contrevenant dans un délai de trois mois.

§ 4. La décision de proposer une somme visée au paragraphe 1^{er} peut être rendue publique. Le cas échéant, la publication est non nominative si son intérêt ne l'emporte pas sur la protection de la vie privée ou si elle risque de compromettre une enquête ou procédure pénale en cours ou de causer un préjudice disproportionné aux personnes ou entreprises concernées.

§ 5. Les critères suivants, non exhaustifs et indicatifs, sont pris, le cas échéant, en considération pour la détermination de la somme visée au paragraphe 1^{er} :

- 1° la nature, la gravité, l'ampleur et la durée de l'infraction ;
- 2° toute mesure prises par l'entreprise pour limiter ou réparer les dommages aux personnes ou aux

overtreder de strafvordering doet vervallen.

De overtreder krijgt in dat geval de mogelijkheid om elk proces-verbaal tot vaststelling van een inbreuk waarop het voorstel betrekking heeft vooraf in te zien en zich daarvan een afschrift te doen afgeven.

De tarieven alsook de betalings- en inningswijzen van deze transactie worden door de Koning vastgesteld.

De geldsom bedoeld in het eerste lid mag niet hoger zijn dan het maximumbedrag van de strafrechtelijke geldboete die wegens de vastgestelde inbreuk kan worden opgelegd, verhoogd met de opdecimen.

§ 2. In geval van toepassing van paragraaf 1 wordt het proces-verbaal pas toegezonden aan de procureur des Konings als de overtreder niet is ingegaan op het voorstel tot transactie of de voorgestelde geldsom niet heeft betaald binnen de daarvoor bepaalde termijn.

§ 3. De binnen de aangegeven termijn uitgevoerde betaling doet de strafvordering vervallen, behalve indien tevoren een klacht gericht werd aan de procureur des Konings, de onderzoeksrechter verzocht werd een onderzoek in te stellen of indien het feit bij de rechtbank aanhangig gemaakt werd. In deze gevallen worden de betaalde bedragen aan de overtreder teruggestort binnen een termijn van drie maanden.

§ 4. De beslissing tot het voorstellen van een geldsom zoals bedoeld in paragraaf 1 kan openbaar worden gemaakt. De openbaarmaking, in voorkomend geval, is niet-nominatief indien ze niet opweegt tegen de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, of indien ze een lopend strafrechtelijk onderzoek of een lopende strafrechtelijke procedure in het gedrang dreigt te brengen of een onevenredig nadeel dreigt te berokkenen aan de betrokken personen of ondernemingen.

§ 5. Waar passend wordt voor het bepalen van de geldsom bedoeld in paragraaf 1 rekening gehouden met de volgende niet-limitatieve en indicatieve criteria:

- 1° de aard, de ernst, de omvang en de duur van de inbreuk;
- 2° de door de onderneming genomen maatregelen

biens ;
3° les infractions antérieures de l'entreprise ;
4° les avantages financiers obtenus ou les pertes évitées par l'entreprise du fait de l'infraction, si les données concernées sont disponibles ;
5° toute autre circonstance aggravante ou atténuante applicable au cas concerné.

om de schade aan personen en goederen te beperken of te verhelpen;
3° de eerdere inbreuken van de onderneming;
4° de door de onderneming als gevolg van de inbreuk behaalde financiële voordelen of vermeden verliezen, als daarover relevante informatie beschikbaar is;
5° de andere verzwarende of verzachtende omstandigheden die van toepassing zijn op de zaak.

Titre 5 - Les poursuites administratives

Chapitre 1^{er}. - Général

Art. 12. Le Roi désigne les agents sanctionneurs du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

Art. 13. Les agents sanctionneurs désignés pour infliger les amendes administratives exercent cette compétence dans des conditions garantissant leur indépendance et leur impartialité.

Ces agents ne peuvent pas prendre de décision dans un dossier dans lequel ils sont déjà intervenus dans une autre qualité, ni avoir un intérêt direct ou indirect dans les entreprises ou institutions concernées par la procédure.

Art. 14. Les agents sanctionneurs peuvent requérir des institutions ou services publics compétents les renseignements administratifs nécessaires pour disposer de tous les éléments leur permettant de décider en pleine connaissance de cause des suites à donner au dossier qu'ils traitent.

Tous les services de l'Etat, y compris les parquets, les greffes des cours et tribunaux et la police, tous les services des provinces, des agglomérations, des fédérations de communes, des communes, des associations dont elles font partie, des institutions publiques qui en dépendent, ainsi que de toutes les institutions publiques et les institutions coopérantes de sécurité sociale, accèdent à la demande des agents sanctionneurs de leur fournir tout renseignement et de leur produire des copies,

Titel 5. - De administratieve vervolging

Hoofdstuk 1. - Algemeen

Art. 12. De Koning wijst de sanctionerende ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie aan.

Art. 13. De sanctionerende ambtenaren die aangesteld zijn om de administratieve geldboeten op te leggen, oefenen die bevoegdheid uit onder voorwaarden die hun onafhankelijkheid en onpartijdigheid waarborgen.

Deze ambtenaren mogen geen beslissing nemen in een dossier waarin ze reeds zijn opgetreden in een andere hoedanigheid, noch rechtstreeks of onrechtstreeks belang hebben in de ondernemingen of instellingen die betrokken zijn in de procedure.

Art. 14. De sanctionerende ambtenaren kunnen aan de bevoegde overheidsinstellingen of overheidsdiensten de noodzakelijke administratieve inlichtingen vragen om te kunnen beschikken over alle elementen die hen in staat moeten stellen om met volledige kennis van zaken een beslissing te nemen over het gevolg dat aan het dossier dat ze behandelen, moet worden gegeven.

Alle overheidsdiensten met inbegrip van de parketten, de griffies van hoven en rechtbanken en de politie, alle diensten van de provincies, agglomeraties, gemeentefederaties, gemeenten, verenigingen waartoe ze behoren, de overheidsinstellingen die ervan afhangen, alsook alle openbare en meewerkende instellingen van sociale zekerheid, gaan in op het verzoek van de bevoegde ambtenaren om hun alle inlichtingen te verstrekken en hun afschriften te bezorgen, in eender welke vorm, van alle informatiedragers, met

sous n'importe quelle forme, de tous les supports d'information, étant entendu que les informations et documents relatifs à une information ou à une instruction judiciaire ne peuvent être communiqués sans l'autorisation expresse du procureur général compétent ou du procureur fédéral.

Les services précités fournissent sans frais ces renseignements et copies.

Toutefois, tous renseignements recueillis à l'occasion de l'exécution de devoirs prescrits par le ministère public ou par le juge d'instruction ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation expresse respectivement du ministère public ou du juge d'instruction.

Chapitre 2. - Les moyens de défense

Art. 15. Le contrevenant est invité par un envoi recommandé à présenter ses moyens de défense. Cet envoi spécifie les informations suivantes :

1° les références du procès-verbal qui constate l'infraction et relate les faits à propos desquels la procédure est entamée ;

2° le droit pour le contrevenant d'exposer ses moyens de défense dans un délai de trente jours à compter du jour de la notification, à savoir, le jour de la présentation de l'envoi recommandé au destinataire ;

3° son droit de se faire assister d'un conseil ;

4° l'adresse postale et électronique du service dont font partie les agents sanctionneurs compétents et où le contrevenant peut consulter son dossier ainsi que ses moyens de défenses ainsi que les heures d'ouverture au cours desquelles il peut s'adresser aux agents compétents à cette fin ;

5° le droit pour le contrevenant d'obtenir une copie du dossier .

Si le contrevenant a omis de prendre réception de l'envoi recommandé, les agents sanctionneurs compétents lui envoient, par pli ordinaire ou par voie électronique, une seconde invitation à présenter ses moyens de défense.

dien verstande dat de informatie en documenten met betrekking tot een opsporingsonderzoek of een gerechtelijk onderzoek niet kunnen worden meegedeeld zonder de uitdrukkelijke toestemming van de bevoegde procureur-generaal of de federale procureur.

De voornoemde diensten verschaffen deze inlichtingen en afschriften kosteloos.

De inlichtingen verkregen tijdens de uitvoering van de taken opgelegd door het openbaar ministerie of de onderzoeksrechter mogen evenwel enkel worden meegedeeld met de uitdrukkelijke machtiging van respectievelijk het openbaar ministerie of de onderzoeksrechter.

Hoofdstuk 2. - De verweermiddelen

Art. 15. De overtreder wordt bij een aangetekende zending verzocht zijn verweermiddelen in te dienen. Deze zending vermeldt de volgende gegevens:

1° de referenties van het proces-verbaal tot vaststelling van de inbreuk en houdende het relaas van de feiten die aan de basis liggen van de aanvang van de procedure;

2° het recht van de overtreder om zijn verweermiddelen in te dienen binnen een termijn van dertig dagen te rekenen van de dag van de kennisgeving, namelijk op de dag van aanbieding van de aangetekende zending aan de geadresseerde;

3° zijn recht om zich te laten bijstaan door een raadsman;

4° het postadres en het e-mailadres van de dienst waar de bevoegde sanctionerende ambtenaren deel van uitmaken en waar de overtreder zijn dossier kan inkijken alsook zijn verweermiddelen kan indienen, alsmede de openingsuren gedurende dewelke hij hiervoor bij de bevoegde ambtenaren terecht kan;

5° het recht van de overtreder op een afschrift van het dossier.

Indien de overtreder verzuimd heeft om de aangetekende zending in ontvangst te nemen, sturen de bevoegde sanctionerende ambtenaren hem bij gewone brief of via elektronische weg een tweede uitnodiging toe om zijn verweermiddelen in

te dienen.

Cette seconde invitation ne fait pas courir un nouveau délai de trente jours pour introduire des moyens de défense.

Art. 16. Les moyens de défense peuvent être présentés par écrit, y compris par courrier électronique.

Ils peuvent également être présentés oralement auprès des agents sanctionneurs compétents. Une copie des moyens de défenses présentés oralement est notifiée au contrevenant par lettre recommandée ou lui est remise en mains propres.

Art. 17. Les agents sanctionneurs compétents mettent à la disposition du contrevenant ou de son conseil le dossier relatif aux infractions pouvant donner lieu à l'application de l'amende administrative, afin qu'il le consulte dans les locaux des agents compétents et, sur demande, les agents compétents fournissent une copie des pièces du dossier.

L'article 460^{ter} du Code pénal est applicable au contrevenant qui est assimilé à l'inculpé en vue de l'application de cette disposition.

Chapitre 3. – Les règles applicables aux amendes administratives

Art. 18. En cas de récidive dans un délai de cinq ans qui suit une décision administrative déclarant la culpabilité, une décision administrative infligeant une amende administrative ou une condamnation judiciaire à une sanction, le montant de l'amende administrative peut être porté au double du maximum.

Art. 19. En cas de concours de plusieurs infractions, les montants des amendes administratives sont cumulés sans qu'ils puissent cependant excéder le double du maximum de l'amende administrative la plus élevée.

Art. 20. Quand un même fait constitue plusieurs infractions ou lorsque différentes infractions sont soumises simultanément aux agents

Deze tweede uitnodiging doet geen nieuwe termijn van dertig dagen lopen voor de indiening van verweermiddelen.

Art. 16. De verweermiddelen kunnen schriftelijk, inbegrepen via e-mail, worden ingediend.

Ze kunnen ook mondeling worden ingediend bij de bevoegde sanctionerende ambtenaren. Een afschrift van de mondeling ingediende verweermiddelen worden aan de overtreder bij een aangetekende zending met ontvangstmelding betekend of overhandigd.

Art. 17. De bevoegde sanctionerende ambtenaren stellen het dossier met betrekking tot de inbreuken die aanleiding kunnen geven tot een administratieve geldboete ter beschikking van de overtreder of zijn raadsman, zodat hij het kan raadplegen in de lokalen van de bevoegde ambtenaren en, op zijn verzoek, verstrekken de bevoegde ambtenaren een kopie van de stukken van het dossier.

Artikel 460^{ter} van het Strafwetboek is toepasselijk op de overtreder die gelijkgesteld wordt met de in verdenkinggestelde met het oog op de toepassing van die bepaling.

Hoofdstuk 3. – De op de administratieve geldboeten toepasselijke regels

Art. 18. In geval van herhaling binnen een termijn van vijf jaar die volgt op een administratieve beslissing tot schuldigverklaring, op een administratieve beslissing tot oplegging van een administratieve geldboete of op een gerechtelijke veroordeling tot een sanctie, kan het bedrag van de administratieve geldboete op het dubbele van het maximum worden gebracht.

Art. 19. In geval van samenloop van meerdere inbreuken worden de bedragen van de administratieve geldboeten samengevoegd zonder dat ze evenwel het dubbele van het maximum van de administratieve geldboete mogen overschrijden.

Art. 20. Wanneer eenzelfde feit verscheidene inbreuken oplevert of wanneer verschillende inbreuken die gelijktijdig worden voorgelegd aan de

sanctionneurs compétents constituent la manifestation successive et continue de la même intention délictueuse, l'amende administrative la plus forte est seule infligée.

Lorsque les agents sanctionneurs constatent que des infractions ont déjà fait l'objet d'une décision imposant une amende administrative définitive, ainsi que d'autres faits dont ils sont saisis et qui, à supposer qu'ils soient prouvés, sont antérieurs à cette décision et constituent, avec les premières infractions, l'exécution successive et continue d'une même intention délictueuse, ils tiennent compte, pour la fixation de l'amende administrative, des amendes administratives déjà infligées. Si celles-ci leur paraissent suffire à une juste répression de l'ensemble des infractions, ils se prononcent sur la culpabilité et renvoient dans leur décision aux amendes administratives déjà infligées. Le total des amendes administratives infligées en application du présent article ne peut excéder le maximum de l'amende administrative la plus forte.

Art. 21. En cas de circonstances atténuantes, l'amende administrative peut être réduite en dessous du montant minimum porté par la loi.

Art. 22. § 1^{er}. Les agents sanctionneurs compétents peuvent décider qu'il sera sursis à l'exécution de la décision infligeant une amende administrative, en tout ou en partie, pour autant que le contrevenant ne s'est pas vu infliger une amende administrative ou n'a pas été condamné à une sanction pénale durant les cinq années qui précèdent la nouvelle infraction.

§ 2. Les agents sanctionneurs compétents accordent le sursis par la même décision que celle par laquelle ils infligent l'amende.

La décision accordant ou refusant le sursis est motivée.

§ 3. Le délai d'épreuve ne peut être inférieur à une année ni excéder cinq années, à compter de la date de la notification de la décision infligeant l'amende administrative ou à dater du jugement ou de l'arrêt coulé en force de chose jugée.

bevoegde sanctionerende ambtenaren de opeenvolgende en voortgezette uitvoering zijn van hetzelfde misdadig opzet, wordt alleen de zwaarste administratieve geldboete opgelegd.

Wanneer de sanctionerende ambtenaren vaststellen dat inbreuken reeds het voorwerp waren van een beslissing tot het opleggen van een definitieve administratieve geldboete, en andere feiten die bij hen aanhangig zijn en die in de veronderstelling dat zij bewezen zouden zijn, aan die beslissing voorafgaan en samen met de eerste inbreuken de opeenvolgende en voortgezette uitvoering zijn van eenzelfde misdadig opzet, houden ze bij de toemeting van de administratieve geldboete rekening met de reeds opgelegde administratieve geldboeten. Indien deze hen voor een juiste bestraffing van al de inbreuken voldoende lijken, spreken ze zich uit over de schuldvraag en verwijzen ze in hun beslissing naar de reeds opgelegde administratieve geldboeten. Het totaal van de administratieve geldboeten opgelegd met toepassing van dit artikel mag het maximum van de zwaarste administratieve geldboete niet te boven gaan.

Art. 21. Bij verzachtende omstandigheden kan de administratieve geldboete worden verminderd tot een bedrag onder het wettelijk minimum.

Art. 22. § 1. De bevoegde sanctionerende ambtenaren mogen besluiten dat de beslissing tot het opleggen van een administratieve geldboete niet of slechts gedeeltelijk zal worden ten uitvoer gelegd voor zover aan de overtreder geen administratieve geldboete werd opgelegd of hij niet veroordeeld werd tot een strafsancie tijdens de vijf jaren die de nieuwe inbreuk voorafgaan.

§ 2. De bevoegde sanctionerende ambtenaren verlenen het uitstel bij dezelfde beslissing als die met welke zij de geldboete opleggen.

De beslissing waarbij het uitstel wordt toegestaan of geweigerd, is met redenen omkleed.

§ 3. De proeftermijn mag niet minder zijn dan één jaar en niet meer dan vijf jaar, te rekenen van de datum van de kennisgeving van de beslissing tot oplegging van de administratieve geldboete of van het vonnis of het arrest dat in kracht van gewijsde is gegaan.

§ 4. Le sursis peut être révoqué en cas de nouvelle infraction commise pendant le délai d'épreuve et ayant entraîné l'application d'une amende administrative d'un niveau inférieur à celui de l'amende administrative antérieurement assortie du sursis. Toutefois, le sursis est révoqué de plein droit si une nouvelle infraction est commise pendant le délai d'épreuve et ayant entraîné l'application d'une amende administrative d'un niveau supérieur ou égal à celui de l'amende administrative antérieurement assortie du sursis.

§ 5. Le sursis est révoqué dans la même décision que celle par laquelle est infligée l'amende administrative pour la nouvelle infraction commise dans le délai d'épreuve.

La mention de la révocation du sursis dans la décision se fait tant lorsque la révocation a lieu de plein droit que dans le cas où elle est laissée à l'appréciation des agents compétents.

§ 6. L'amende administrative qui devient exécutoire suite à la révocation du sursis est cumulée sans limite avec celle infligée du chef de la nouvelle infraction.

Chapitre 4. – La décision infligeant une amende administrative

Art. 23. L'amende administrative ne peut plus être infligée cinq ans après les faits.

Toutefois, les actes d'instruction ou de poursuites, y compris les notifications des décisions du ministère public d'intenter des poursuites pénales ou de ne pas poursuivre et l'invitation au contrevenant de présenter des moyens de défense, accomplis dans le délai déterminé à l'alinéa 1^{er}, en interrompent le cours. Ces actes font courir un nouveau délai d'égale durée, même à l'égard des personnes qui ne sont pas impliquées.

Art. 24. L'amende administrative ne peut être infligée avant l'échéance du délai prévu à l'article 15, alinéa 1^{er}, 2°, ou avant la défense du contrevenant, lorsque celle-ci est présentée avant

§ 4. Het uitstel kan herroepen worden ingeval gedurende de proeftermijn een nieuwe inbreuk begaan is die de toepassing meebrengt van een administratieve geldboete van een lager niveau dan de administratieve geldboete die tevoren gepaard ging met uitstel. Het uitstel wordt evenwel van rechtswege herroepen ingeval gedurende de proeftijd een nieuwe inbreuk begaan is die de toepassing meebrengt van administratieve geldboete van een hoger of gelijk niveau dan de administratieve geldboete die tevoren gepaard ging met uitstel.

§ 5. Het uitstel wordt herroepen bij dezelfde beslissing als die waarbij de administratieve geldboete wordt opgelegd voor de nieuwe inbreuk die begaan is tijdens de proeftermijn.

De vermelding van de herroeping van het uitstel in de beslissing geschiedt zowel wanneer de herroeping van rechtswege gebeurt, als wanneer deze ter beoordeling van de bevoegde ambtenaren wordt gelaten.

§ 6. De administratieve geldboete die uitvoerbaar wordt als gevolg van de herroeping van het uitstel wordt onbeperkt gecumuleerd met die welke opgelegd is wegens de nieuwe inbreuk.

Hoofdstuk 4. – Beslissing tot oplegging van een administratieve geldboete

Art. 23. De administratieve geldboete kan niet meer worden opgelegd vijf jaar na de feiten.

De daden van onderzoek of van vervolging, met inbegrip van de kennisgevingen van de beslissingen van het openbaar ministerie omtrent het al dan niet instellen van een strafvervolging en het verzoek ten aanzien van de overtreder om verweermiddelen in te dienen, verricht binnen de in het eerste lid gestelde termijn, stuiten evenwel de loop ervan. Met die daden vangt een nieuwe termijn van gelijke duur aan, zelfs ten aanzien van personen die daarbij niet betrokken waren.

Art. 24. De administratieve geldboete mag niet worden opgelegd vóór het einde van de termijn vermeld in artikel 15, eerste lid, 2°, of vóór de behandeling van het verweer van de overtreder,

la fin du délai précité.

Art. 25. La décision infligeant une amende administrative comprend notamment les éléments suivants :

1° les dispositions qui constituent la base juridique de la décision infligeant une amende administrative ;

2° les références du procès-verbal constatant l'infraction et relatant les faits à propos desquels la procédure infligeant une amende administrative a été entamée ;

3° la date de la notification de la possibilité de présenter des moyens de défense ;

4° le cas échéant, la date à laquelle les moyens de défense ont été présentés, un relevé des moyens de défense présentés et la réplique à ces moyens de défense ;

5° le montant de l'amende administrative ;

6° les dispositions de l'article 29, alinéas 1^{er} et 2, relatif au paiement de l'amende ;

7° la disposition de l'article 28 concernant le recours contre la décision.

Art. 26. La décision infligeant une amende administrative est notifiée au contrevenant par envoi recommandé. La notification éteint l'action publique.

Art. 27. La décision a force exécutoire.

Chapitre 5. - Le recours

Art. 28. Le contrevenant qui conteste la décision d'infliger une amende administrative introduit sous peine de forclusion un recours devant le Conseil d'État dans un délai de soixante jours à compter de la notification de la décision en application de l'article 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973.

Ce recours suspend l'exécution de la décision.

Chapitre 6. - Le paiement de l'amende administrative

Art. 29 L'amende administrative est sauf recours visé à l'article 28, payée dans un délai de trois

wanneer dit wordt ingediend vóór het einde van de voormelde termijn.

Art. 25. De beslissing tot oplegging van een administratieve geldboete omvat inzonderheid de volgende elementen:

1° de bepalingen die de rechtsgrond van de beslissing tot oplegging van een administratieve geldboete uitmaken;

2° de referenties van het proces-verbaal tot vaststelling van de inbreuk en houdende het relaas van de feiten die aan de basis lagen van de aanvang van de procedure tot oplegging van een administratieve geldboete;

3° de datum van de kennisgeving van de mogelijkheid tot indiening van de verweermiddelen;

4° in voorkomend geval de datum waarop de verweermiddelen werden ingediend, een overzicht van de ingediende verweermiddelen en de repliek op deze verweermiddelen;

5° het bedrag van de administratieve geldboete;

6° de bepalingen van artikel 29, eerste en tweede lid, met betrekking tot de betaling van de geldboete;

7° de bepaling van artikel 28 met betrekking tot het beroep tegen de beslissing.

Art. 26. De beslissing tot oplegging van een administratieve geldboete wordt per aangetekende zending aan de overtreder ter kennis gebracht. De kennisgeving doet de strafvordering vervallen.

Art. 27. De beslissing heeft uitvoerbare kracht.

Hoofdstuk 5. – Beroep

Art. 28. De overtreder die de beslissing tot oplegging van een administratieve geldboete betwist, tekent op straffe van verval binnen een termijn van zestig dagen vanaf de kennisgeving van de beslissing beroep aan bij de Raad van State in toepassing van het artikel 14, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

Dit beroep stuit de uitvoering van de beslissing.

Hoofdstuk 6. - Betaling van de administratieve geldboete

Art. 29. De administratieve geldboete wordt behoudens beroep bedoeld in artikel 28 betaald

mois à compter du jour de la notification de la décision infligeant l'amende administrative.

binnen een termijn van drie maanden, die ingaat op de dag van de kennisgeving van de beslissing tot oplegging van de administratieve geldboete.

Toutefois, les agents sanctionneurs compétents peuvent, accorder au contrevenant, à sa demande et s'il y a lieu, un délai plus long, sans pouvoir dépasser un délai d'un an.

De bevoegde sanctionerende ambtenaren kunnen evenwel de overtreder op zijn verzoek en indien daartoe aanleiding bestaat een langere termijn toekennen, zonder dat de termijn van één jaar overschreden mag worden.

L'amende administrative est payée sur le numéro de compte mentionné dans la notification relative à la décision infligeant une amende administrative.

De administratieve geldboete wordt betaald op het rekeningnummer dat vermeld wordt in de kennisgeving betreffende de beslissing tot oplegging van de administratieve geldboete.

Art. 30. Si le contrevenant demeure en défaut de payer l'amende administrative dans le délai visé à l'article 29, les agents sanctionneurs compétents transmettent le dossier à l'administration du Service public fédéral Finances en charge de la perception et du recouvrement des créances non fiscales en vue du recouvrement de cette amende.

Art. 30. Indien de overtreder in gebreke blijft voor de betaling van de administratieve geldboete binnen de termijn bedoeld in artikel 29, maken de bevoegde sanctionerende ambtenaren het dossier over aan de administratie van de Federale Overheidsdienst Financiën die belast is met de inning en de invordering van niet-fiscale schuldvorderingen, met het oog op de invordering van deze geldboete.

Les recouvrements à intenter par l'administration visée à l'alinéa 1^{er} se déroulent conformément aux articles 3 et suivants de la loi domaniale du 22 décembre 1949.

De door de in het eerste lid bedoelde administratie in te stellen invorderingen gebeuren overeenkomstig de artikelen 3 en volgende van de domaniale wet van 22 december 1949.

Art. 31. L'action en récupération de l'amende administrative est prescrite après dix ans à dater du jour où la décision des agents sanctionneurs compétents n'est plus susceptible de recours.

Art. 31. De rechtsvordering tot invordering van de administratieve geldboete verjaart tien jaar na de dag waarop geen beroep meer kan worden aangetekend tegen de beslissing van de bevoegde sanctionerende ambtenaren.

Art. 32. Le paiement de l'amende met fin à l'action des agents sanctionneurs compétents.

Art. 32. Door de betaling van de geldboete vervalt de rechtsvordering van de bevoegde sanctionerende ambtenaren.

Chapitre 7. - Montant de l'amende administrative

Hoofdstuk 7. - Bedrag van de administratieve geldboete

Art. 33. § 1^{er}. Les montants minimaux et maximaux de l'amende administrative correspondent aux montants minimaux et maximaux respectifs de l'amende pénale, définie au chapitre 2 du titre 6.

Les décimes additionnels visés à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales sont également applicables aux amendes administratives visées dans la présente loi.

§ 2. Les critères suivants, non exhaustifs et indicatifs, sont pris en considération pour l'imposition de l'amende administrative :

- 1° la nature, la gravité, l'ampleur et la durée de l'infraction ;
- 2° les infractions antérieures commises par le contrevenant ;
- 3° la capacité du contrevenant ;
- 4° toute mesure prise par le contrevenant pour limiter ou réparer les dommages aux personnes ou aux biens ;
- 5° les frais des différentes démarches administratives ;
- 6° toute autre circonstance aggravante ou atténuante applicable au cas concerné.

Chapitre 8. - Publication

Art. 34. La décision infligeant une amende administrative peut être rendue publique de façon nominative par les agents sanctionneurs compétents sur le site web du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie au plus tôt à l'issue du délai de recours visé à l'article 28.

Le cas échéant, il est procédé à une publication non nominative et/ou limitée si l'intérêt de la publication ne l'emporte pas sur la protection de la vie privée ou si la publication risque de compromettre une enquête ou procédure pénale en cours ou de causer un préjudice disproportionné aux personnes ou entreprises concernées.

En cas de recours tel que visé à l'article 28, la publication éventuelle est non nominative dans l'attente de l'issue de la procédure de recours.

Art. 33. § 1. De minimale en maximale bedragen van de administratieve geldboete stemmen overeen met de respectieve minimale en maximale bedragen van de strafrechtelijke geldboete, bepaald in hoofdstuk 2 van titel 6.

De opdecimen bedoeld in artikel 1, eerste lid, van de wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimen op strafrechtelijke geldboeten zijn eveneens van toepassing op de administratieve geldboeten bedoeld bij deze wet.

§ 2. Voor het opleggen van de administratieve geldboete wordt rekening gehouden met de volgende niet-limitatieve en indicatieve criteria:

- 1° de aard, de ernst, de omvang en de duur van de inbreuk;
- 2° de eerdere inbreuken van de overtreder;
- 3° de hoedanigheid van de overtreder;
- 4° de door de onderneming genomen maatregelen om de schade aan personen en goederen te beperken of te verhelpen;
- 5° de kosten van de verschillende administratieve stappen;
- 6° de andere verzwarende of verzachtende omstandigheden die van toepassing zijn op de zaak.

Hoofdstuk 8. – Bekendmaking

Art. 34. De beslissing tot het opleggen van een administratieve geldboete kan nominatief worden bekendgemaakt door de bevoegde sanctionerende ambtenaren op de website van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie en dit ten vroegste na de beroepstermijn bedoeld in artikel 28.

In voorkomend geval wordt overgegaan tot een niet-nominatieve en/of beperkte bekendmaking, indien de bekendmaking niet opweegt tegen de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, een lopend strafrechtelijk onderzoek of een lopende strafrechtelijke procedure in het gedrang dreigt te brengen of een onevenredig nadeel dreigt te berokkenen aan de betrokken personen of ondernemingen.

Wanneer er een beroep is ingesteld, zoals bedoeld in artikel 28, is de eventuele bekendmaking, in afwachting van de uitslag van de

beroepsprocedure, niet-nominatief.

Titre 6. - Les poursuites pénales

Chapitre 1^{er}. - Dispositions générales

Art. 35. Le ministère public notifie aux agents sanctionneurs compétents sa décision d'intenter ou non les poursuites pénales ou de proposer une transaction visée à l'article 216*bis* du Code d'instruction criminelle ou une médiation pénale visée à l'article 216*ter* du même Code.

Lorsque le ministère public renonce à intenter les poursuites pénales et à proposer une transaction visée à l'article 216*bis* du Code d'instruction criminelle ou une médiation pénale visée à l'article 216*ter* du même Code, ou lorsque le ministère public n'a pas pris de décision dans un délai de soixante jours à compter du jour de la réception du procès-verbal de constatation de l'infraction, les agents sanctionneurs compétents décident s'il y a lieu d'entamer la procédure de sanction administrative.

Art. 36. Si le ministère public renonce à intenter les poursuites pénales et à proposer une transaction visée à l'article 216*bis* du Code d'instruction criminelle ou une médiation pénale visée à l'article 216*ter* du même Code, et que des actes d'enquête complémentaires ont eu lieu, il envoie, à la requête de l'agent sanctionneur compétent, une copie des pièces de procédure de ces actes d'enquête complémentaires aux agents sanctionneurs compétents.

Chapitre 2. - Infractions sanctionnées par le droit pénal

Art. 37. § 1^{er}. Sont punis d'un emprisonnement de huit jours à trois ans et d'une amende d'un montant minimum de 100 euros à un montant maximum de 100.000 euros ou de dix pour cent du chiffre d'affaires annuel total du dernier exercice clôturé précédant l'imposition de

Titel 6. - De strafrechtelijke vervolging

Hoofdstuk 1. - Algemene bepalingen

Art. 35. Het openbaar ministerie bezorgt aan de bevoegde sanctionerende ambtenaren een kennisgeving van zijn beslissing om al dan niet een strafvervolging in te stellen, een minnelijke schikking bedoeld in artikel 216*bis* van het Wetboek van Strafvordering of een bemiddeling in strafzaken bedoeld in artikel 216*ter* van hetzelfde Wetboek voor te stellen.

Wanneer het openbaar ministerie afziet van het instellen van een strafvervolging en van het voorstellen van een minnelijke schikking bedoeld in artikel 216*bis* van het Wetboek van Strafvordering of van een bemiddeling in strafzaken bedoeld in artikel 216*ter* van hetzelfde Wetboek, of wanneer het openbaar ministerie geen beslissing heeft genomen binnen een termijn van zestig dagen te rekenen vanaf de dag van ontvangst van het proces-verbaal waarin de inbreuk werd vastgelegd, beslissen de bevoegde sanctionerende ambtenaren of de procedure voor de administratieve sanctie wordt opgestart.

Art. 36. Indien het openbaar ministerie afziet van het instellen van een strafvervolging en van het voorstellen van een minnelijke schikking bedoeld in artikel 216*bis* van het Wetboek van Strafvordering of van een bemiddeling in strafzaken bedoeld in artikel 216*ter* van hetzelfde Wetboek en indien er aanvullende onderzoeksdaden hebben plaatsgevonden, bezorgt het, op verzoek van de bevoegde sanctionerende ambtenaar, een afschrift van de procedurestukken van deze aanvullende onderzoeksdaden aan de bevoegde sanctionerende ambtenaren.

Hoofdstuk 2. - De strafrechtelijk gesanctioneerde inbreuken

Art. 37. § 1. Worden gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie jaar en met een geldboete van een minimumbedrag van 100 euro en een maximumbedrag van 100.000 euro of tot tien procent van de jaaromzet in het laatst afgesloten boekjaar voorgaand aan het opleggen

l'amende pour lequel des données permettant d'établir le chiffre d'affaires annuel sont disponibles, si cela représente un montant plus élevé ou d'une de ces peines seulement :

1° ceux qui enfreignent les dispositions visées à l'article 4, § 1^{er} ;

2° ceux qui empêchent ou entravent l'exercice des fonctions des agents constatateurs ou sanctionneurs, refusent de donner les informations qu'ils sont tenus de fournir en vertu de la présente loi, donnent sciemment des informations inexacts ou incomplètes ;

3° ceux qui s'opposent ou font obstacle aux mesures correctives imposées par l'agent sanctionneur compétent, sauf dans les cas de recours prévus à l'article 28 ;

4° ceux qui ne donnent pas suite à l'ordre de cessation visé à l'article 6.

§ 2. Les dispositions du livre I^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions visées au paragraphe 1^{er}.

Art. 38. En cas de récidive dans les cinq ans à dater d'une condamnation coulée en force de chose jugée du chef de la même infraction, le maximum des amendes et des peines d'emprisonnement peut être porté au double.

Titre 7. - Modifications des lois

Chapitre 1^{er}. - Modifications de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité

Art. 39. Dans la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, il est inséré un article 14/27 rédigé comme suit :

« Art.14/27. Il est interdit à quiconque n'ayant pas été dûment habilité à cet effet par le gestionnaire de réseau :

1° d'entrer dans ou sur les terrains ou les bâtiments exploités par le gestionnaire du réseau ;

2° d'entrer ou de se trouver dans ou sur des

van de geldboete waarover gegevens beschikbaar zijn die toelaten om de jaaromzet vast te stellen, indien dit een hoger bedrag vertegenwoordigt of met een van deze straffen alleen:

1° zij die de bepalingen bedoeld in artikel 4, § 1 overtreden;

2° zij die de uitoefening van de functies van de vaststellende of sanctionerende ambtenaren verhinderen of belemmeren, die weigeren de inlichtingen te verstrekken die zij krachtens deze wet verplicht zijn aan te leveren en die opzettelijk onjuiste of onvolledige inlichtingen geven;

3° zij die zich verzetten tegen de herstelmaatregelen opgelegd door de bevoegde sanctionerende ambtenaar of die deze belemmeren, behalve in geval van beroep krachtens artikel 28;

4° zij die het bevel tot staking bedoeld in artikel 6 niet opvolgen.

§ 2. De bepalingen van boek 1 van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op de in paragraaf 1 bedoelde inbreuken.

Art. 38. In geval van herhaling binnen een termijn van vijf jaar te rekenen van een in kracht van gewijsde gegane veroordeling wegens dezelfde inbreuk, kunnen de geldboeten en de gevangenisstraffen op het dubbele van het maximum worden gebracht.

Titel 7. - Wetswijzigingen

Hoofdstuk 1. - Wijzigingen van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt

Art. 39. In de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt wordt een artikel 14/27 ingevoegd, luidende:

“Art.14/27. Het is voor eenieder verboden die hiervoor geen behoorlijke toelating van de netbeheerder heeft om:

1° zich te begeven in of op de terreinen of de gebouwen die door de netbeheerder geëxploiteerd worden;

2° zich te begeven of zich te bevinden in of op delen van de netwerkinstallaties die geëxploiteerd

parties d'installations de réseau, exploitées, érigées ou en cours d'installation ou de construction ;

3° d'empêcher ou d'entraver l'accès au personnel du gestionnaire du réseau ou à toute autre personne habilitée à cet effet, par quelque moyen que ce soit, à toute installation de réseau ou faisant fonctionnellement partie du réseau.»

Art. 40. Dans la même loi, il est inséré un article 14/28 rédigé comme suit :

« Art. 14/28. Il est interdit à quiconque d'endommager, de détruire, de soustraire frauduleusement ou de saboter, par quelque moyen que ce soit, n'importe quelle installation de réseau ou partie d'installation, exploitée, érigée ou en cours d'installation ou de construction, ou toutes installations annexes de chantier nécessaires à leur installation, exploitation, entretien ou démantèlement, ainsi que d'enfreindre les mesures de sécurité imposées par le Roi. ».

Art. 41. Dans l'article 23, § 4, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 1^{er} juin 2005, les mots « lesquels sont mandatés conformément à l'article 30*bis* » sont abrogés.

Art. 42. Dans l'article 29*novies* de la même loi, inséré par la loi du 8 janvier 2012, les mots « sous peine d'astreinte d'un montant maximum de 1 % du chiffre d'affaires annuel de l'activité concernée en Belgique » sont abrogés.

Art. 43. Dans l'article 30 de la même loi, modifié par la loi du 8 janvier 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° le 2^o au paragraphe 1^{er} est abrogé;

2° le paragraphe 2 est abrogé.

Art. 44. Dans l'article 30*bis* de la même loi, inséré par la loi du 16 juillet 2001 et modifié par la loi du 16 décembre 2022, le paragraphe 1^{er} est abrogé.

Art. 45. L'article 31 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 16 décembre 2022, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 31. § 1^{er}. La commission peut infliger une amende administrative à toute personne physique

worden, opgericht zijn of geïnstalleerd of gebouwd worden;

3° het personeel van de netbeheerder of iedereen die hiertoe de toelating heeft, op welke manier dan ook, de toegang tot alle netwerkinstallaties of installaties die functioneel deel uitmaken van het net te verhinderen of te belemmeren.”.

Art. 40. In dezelfde wet wordt een artikel 14/28 ingevoegd, luidende:

“Art. 14/28. Het is eenieder verboden om, op welke manier dan ook, eender welke netwerkinstallatie die of deel van een installatie dat geëxploiteerd wordt, opgericht is of geïnstalleerd of gebouwd wordt, of alle bijhorende installaties van de werf nodig voor de installatie, de exploitatie, het onderhoud of de ontmanteling ervan, te beschadigen, af te breken, te ontvreemden of te saboteren, evenals de veiligheidsmaatregelen die door de Koning werden opgelegd te schenden.”.

Art. 41. In artikel 23, § 4, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 1 juni 2005, worden de woorden “die gevolmachtigd zijn overeenkomstig artikel 30*bis*” opgeheven.

Art. 42. In artikel 29*novies* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 8 januari 2012, worden de woorden “op straffe van een dwangsom van een maximumbedrag van 1 % van de jaaromzet van de betrokken activiteit in België” opgeheven.

Art. 43. In artikel 30 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 8 januari 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder 2° in paragraaf 1 wordt opgeheven;

2° paragraaf 2 wordt opgeheven.

Art. 44. In artikel 30*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 16 juli 2001 en gewijzigd bij de wet 16 december 2022, wordt paragraaf 1 opgeheven.

Art. 45. Artikel 31 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 16 december 2022, wordt vervangen als volgt:

“Art. 31. § 1. De commissie kan een administratieve geldboete opleggen aan elke natuurlijke of

ou morale qui enfreint :

1° la présente loi à l'exception des articles 3, § 4, 4, §§ 1^{er} à 4, 4*bis*, §§ 1^{er} à 3, 6, § 2, 6/1, § 2, 6/2, § 1^{er}, 1°, 6/3, §§ 1^{er}, 2, 3 et 4, 6/4, § 2, 6/5, §§ 1^{er} et 2, 7*bis*, 11, 13, §§ 1^{er} et 2, 13/1, § 2, 14/6, 14/7, 14/9, 14/10, 14/11, 14/12, 14/13, 14/14, 14/15, 14/16, 14/17, 14/18, 14/19, 14/20, 14/21, 14/22, 14/23, 14/24, 14/25, 14/26, 14/27, 14/28, 17, §§ 1^{er} et 2, 18*bis*, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, 29*octies*, § 1^{er} ;

2° les arrêtés d'exécution de la présente loi à l'exception des arrêtés pris en exécution des dispositions énumérées au 1° ;

3° les lois subséquentes relatives aux tarifs ou relatives à la cotisation visée à l'article 21*bis* ;

4° les dispositions de droit européen d'effet direct qui prévoient un contrôle par l'autorité (nationale) de régulation, en ce compris les dispositions visées à l'article 23, § 2, alinéa 2, 4° et 8° ;

5° les décisions contraignantes de la commission et de l'ACER.

La commission peut également décider d'une simple déclaration de culpabilité ou d'un classement sans suite.

§ 2. La commission adopte des lignes directrices contenant des critères non exhaustifs et indicatifs pour déterminer l'amende administrative visée au paragraphe 1^{er}, ainsi que les circonstances aggravantes et atténuantes à prendre en compte. La commission peut déroger à ces lignes directrices, notamment si cela est justifié par les circonstances spécifiques de l'affaire ou par la nécessité d'obtenir une sanction suffisamment dissuasive. Les lignes directrices sont publiées sur le site web de la commission.

§ 3. Avant de décider d'une amende administrative, la commission informe la personne concernée de ses griefs et de la sanction envisagée, elle la laisse consulter le dossier ou lui en donne une copie et elle la convoque à une audience à laquelle elle pourra présenter sa défense, assisté par un avocat et/ou un expert de son choix. La commission dresse un procès-verbal de l'audience et elle le soumet à la personne concernée pour signature, le cas échéant après que celle-ci y a ajouté ses remarques.

rechtspersoon die in overtreding is van:

1° deze wet, met uitzondering van de artikelen 3, § 4, 4, §§ 1 tot 4, 4*bis*, §§ 1 tot 3, 6, § 2, 6/1, § 2, 6/2, § 1, 1°, 6/3, §§ 1, 2, 3 en 4, 6/4, § 2, 6/5, §§ 1 en 2, 7*bis*, 11, 13, §§ 1 en 2, 13/1, § 2, 14/6, 14/7, 14/9, 14/10, 14/11, 14/12, 14/13, 14/14, 14/15, 14/16, 14/17, 14/18, 14/19, 14/20, 14/21, 14/22, 14/23, 14/24, 14/25, 14/26, 14/27, 14/28, 17, §§ 1 en 2, 18*bis*, § 1, eerste en tweede lid en 29*octies*, § 1;

2° de uitvoeringsbesluiten van deze wet, met uitzondering van de besluiten in uitvoering van de bepalingen bedoeld in 1°;

3° de latere wetten betreffende de tarieven of betreffende de bijdrage bedoeld in artikel 21*bis*;

4° de Europeesrechtelijke bepalingen met rechtstreekse werking die voorzien in toezicht door de (nationale) reguleringsinstantie, met inbegrip van de bepalingen bedoeld in artikel 23, § 2, tweede lid, 4° en 8°;

5° de bindende besluiten van de commissie en van ACER.

De commissie kan in deze gevallen ook besluiten tot een eenvoudige schuldigverklaring of een buitenvervolginstelling.

§ 2. De commissie stelt richtsnoeren vast met niet-limitatieve en indicatieve criteria voor het bepalen van de administratieve geldboete bedoeld in paragraaf 1, alsook met de verzwarende en verzachtende omstandigheden die daarbij in aanmerking worden genomen. De commissie kan onder meer afwijken van deze richtsnoeren, indien dit gerechtvaardigd is door de specifieke omstandigheden van de zaak of door de noodzaak een voldoende afschrikwekkende sanctie te bekomen. De richtsnoeren worden gepubliceerd op de website van de commissie.

§ 3. Vooraleer tot een administratieve geldboete te besluiten, stelt de commissie de betrokken persoon in kennis van haar grieven en de overwogen sanctie, geeft ze hem inzage in of afschrift van het dossier en roept ze hem op voor een hoorzitting waar hij zijn verweermiddelen kan voordragen, bijgestaan door een advocaat en/of een deskundige naar keuze. De commissie stelt een proces-verbaal op van de hoorzitting en legt het de betrokken persoon voor ter ondertekening, desgevallend nadat deze er zijn opmerkingen aan heeft toegevoegd.

Les dispositions de l'article 460ter du Code pénal sont applicables aux personnes qui consultent ou prennent des copies conformément à l'alinéa 1^{er}.

§ 4. L'amende ne peut, pour le même fait ou pour le même ensemble de faits, être inférieure à 1.240 euros, ni être supérieure à dix pour cent du chiffre d'affaires que la personne en cause a réalisé sur le marché belge de l'électricité au cours du dernier exercice clôturé.

§ 5. Il ne peut être imposé d'amende administrative à une personne à l'égard de laquelle, pour le même fait ou pour le même ensemble de faits, une déclaration de culpabilité, un non-lieu ou un acquittement a été prononcé après des poursuites pénales en vertu de l'article 30 ou de la loi du relative aux sanctions pénales et administratives relatives aux infractions à certaines dispositions de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, de la loi du relatif au transport d'hydrogène par canalisations et de leurs arrêtés d'exécution.

La transaction visée à l'article 216bis du Code d'instruction criminelle ou la médiation en matière pénale visée à l'article 216ter du même Code excluent également l'imposition d'une amende administrative.

§ 6. Lorsque le procureur du Roi exerce l'action publique dans des matières qui sont également soumises à l'exécution de la commission visée au paragraphe 1^{er}, il notifie par écrit à la commission, dans un délai de trente jours, sa décision d'engager ou non des poursuites pénales, de proposer une transaction visée à l'article 216bis du code d'instruction criminelle ou une médiation en matière pénale visée à l'article 216ter du même code.

§ 7. Par dérogation à l'article 23, § 2bis et à l'article 26, § 2, la décision d'infliger une amende ou d'une simple déclaration de culpabilité est publiée nominativement sur le site internet de la

De bepalingen van artikel 460ter van het Strafwetboek zijn van toepassing op de personen die inzage of afschrift nemen overeenkomstig het eerste lid.

§ 4. De geldboete mag voor hetzelfde feit of geheel van feiten niet lager zijn dan 1.240 euro, noch hoger zijn dan tien procent van de omzet die de betrokken persoon heeft gerealiseerd op de Belgische elektriciteitsmarkt tijdens het laatste afgesloten boekjaar.

§ 5. Er mag geen administratieve geldboete worden opgelegd aan een persoon ten aanzien van wie voor hetzelfde feit of geheel van feiten een schuldigverklaring, een buitenvervolginstelling of een vrijspraak is uitgesproken na een strafrechtelijke vervolging op grond van artikel 30 of de wet van betreffende de strafrechtelijke en administratieve sancties betreffende de inbreuken op sommige bepalingen van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, van de wet van betreffende het vervoer van waterstof door middel van leidingen en van hun uitvoeringsbesluiten.

De minnelijke schikking bedoeld in artikel 216bis van het Wetboek van strafvordering of de bemiddeling in strafzaken bedoeld in artikel 216ter van hetzelfde Wetboek sluiten eveneens de oplegging van een administratieve geldboete uit.

§ 6. Wanneer het openbaar ministerie strafrechtelijk optreedt in aangelegenheden die ook zijn onderworpen aan de handhaving van de commissie bedoeld in paragraaf 1, stelt het de commissie binnen de dertig dagen schriftelijk in kennis van zijn beslissing om al dan niet een strafvervolg in te stellen, een minnelijke schikking bedoeld in artikel 216bis van het Wetboek van strafvordering of een bemiddeling in strafzaken bedoeld in artikel 216ter van hetzelfde Wetboek voor te stellen.

§ 7. In afwijking van artikel 23, § 2bis en artikel 26, § 2 wordt de beslissing tot het opleggen van een geldboete of tot eenvoudige schuldigverklaring nominatief bekendgemaakt op de website van de

commission au plus tôt après le délai de recours visé à l'article 29*bis*. Lorsqu'un recours a été introduit, tel que visé à l'article 29*bis*, une publication non nominative peut être effectuée en attendant l'issue de la procédure de recours.

Si la commission estime que la publication de l'identité du contrevenant est déraisonnable ou peut présenter un danger pour une enquête en cours, elle peut décider de reporter la publication, d'omettre l'identité du contrevenant ou de ne donner l'identité du contrevenant que pendant une durée limitée. Sans préjudice de l'application du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, la publication des données à caractère personnel ne dure pas plus que nécessaire et jamais plus de cinq ans.

§ 8. L'amende est recouvrée en faveur du Trésor par l'administration du Service public fédéral Finances en charge de la perception et du recouvrement des créances fiscales et non fiscales.

Les amendes administratives qui sont imposées par la commission au gestionnaire de réseau de transport ou aux gestionnaires de réseau de distribution, ne sont pas reprises dans leurs frais, mais sont déduites de leur marge bénéficiaire équitable.

Les entreprises électriques ne peuvent refacturer à leurs clients le montant des amendes administratives que la commission leur impose.».

Chapitre 2. - Modifications de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations

Art. 46. Dans la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, il est inséré un article 15/9*ter* rédigé comme suit :

commissie en dit ten vroegste na de beroepstermijn bedoeld in artikel 29*bis*. Wanneer er beroep is ingesteld, zoals bedoeld in artikel 29*bis*, kan in afwachting van de uitslag van de beroepsprocedure een niet-nominatieve bekendmaking plaatsvinden.

Indien de commissie van oordeel is dat de bekendmaking van de identiteit van de overtreder onevenredig is of gevaar kan opleveren voor een lopend onderzoek, kan zij beslissen de bekendmaking uit te stellen, de identiteit van de overtreder weg te laten of de identiteit van de overtreder slechts gedurende een beperkte termijn weer te geven. Onverminderd de toepassing van Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG, duurt de publicatie voor persoonsgegevens niet langer dan noodzakelijk en nooit langer dan vijf jaar.

§ 8. De geldboete wordt ten gunste van de Schatkist ingevorderd door de administratie van de Federale Overheidsdienst Financiën belast met de inning en invordering van de fiscale en niet-fiscale schuldvorderingen.

De administratieve boetes die door de commissie aan de netbeheerder of aan de distributienetbeheerders worden opgelegd, worden niet opgenomen in hun kosten, maar worden afgetrokken van hun billijke winstmarge.

De elektriciteitsbedrijven mogen aan hun afnemers het bedrag van de administratieve boetes die de commissie hen oplegt niet doorrekenen.”.

Hoofdstuk 2. - Wijzigingen van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen

Art. 46. In de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen wordt een artikel 15/9*ter* ingevoegd, luidende:

« Art. 15/9^{ter}. Il est interdit à quiconque n'ayant pas été dûment habilité à cet effet par le gestionnaire de réseau de transport de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de GNL ou le titulaire d'une autorisation de transport :

1° d'entrer dans ou sur les terrains ou les bâtiments exploités par le gestionnaire de réseau de transport de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de GNL ou le titulaire d'une autorisation de transport ;

2° d'entrer ou de se trouver dans ou sur des parties d'installations de transport, d'installations de stockage de gaz naturel ou d'installations de GNL, exploitées, érigées ou en cours d'installation ou de construction ;

3° d'empêcher ou d'entraver l'accès au personnel du gestionnaire de réseau de transport de gaz naturel, du gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel, du gestionnaire d'installation de GNL ou du titulaire d'une autorisation de transport ou à toute autre personne habilitée à cet effet, par quelque moyen que soit, à toute installation de transport, installation de stockage de gaz naturel ou installation de GNL. ».

Art. 47. Dans la même loi, il est inséré un article 15/9^{quater} rédigé comme suit :

« Art. 15/9^{quater}. Il est interdit à quiconque d'endommager, détruire, de soustraire frauduleusement ou de saboter, par quelque moyen que ce soit, n'importe quelle installation de transport, installation de stockage de gaz naturel ou installation de GNL ou partie d'installation, exploitée, érigée ou en cours d'installation ou de construction, ou toutes installations annexes de chantier nécessaires à leur installation, exploitation, entretien ou démantèlement, ainsi que d'enfreindre les mesures de sécurité imposées par le Roi. ».

Art. 48. L'article 17/2 de la même loi, inséré par la loi du 8 mai 2014, est abrogé.

Art. 49. A l'article 18 de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 2008 et modifié par les lois des 8 janvier 2012 et 8 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées :

“Art. 15/9^{ter}. Het is voor eenieder verboden die hiervoor geen behoorlijke toelating heeft bekomen van de beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas, de beheerder van de LNG-installatie of de houder van een vervoersvergunning om:

1° zich te begeven in of zich te bevinden op de terreinen of de gebouwen die door de beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas, de beheerder van de LNG-installatie of de houder van een vervoersvergunning geëxploiteerd worden;

2° zich te begeven in of zich te bevinden op vervoersinstallaties, de opslaginstallaties voor aardgas en LNG-installaties die geëxploiteerd worden, opgericht zijn of geïnstalleerd of gebouwd worden;

3° het personeel van de beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas, de beheerder van de LNG-installatie of de houder van een vervoersvergunning of iedereen die hiertoe de toelating heeft, op welke manier dan ook, de toegang tot alle transportinstallaties, opslaginstallaties voor aardgas of LNG-installaties te verhinderen of te belemmeren.”.

Art. 47. In dezelfde wet wordt een artikel 15/9^{quater} ingevoegd, luidende:

“Art. 15/9^{quater}. Het is eenieder verboden om, op welke manier dan ook, eender welke vervoersinstallatie, opslaginstallatie voor aardgas of LNG-installatie of deel van een installatie dat geëxploiteerd wordt, opgericht is of geïnstalleerd of gebouwd wordt, of alle bijhorende installaties van de werf nodig voor de installatie, de exploitatie, het onderhoud of de ontmanteling ervan, te beschadigen, af te breken, te ontvreemden of te saboteren, evenals de veiligheidsmaatregelen die door de Koning werden opgelegd te schenden.”.

Art. 48. Artikel 17/2 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 8 mei 2014, wordt opgeheven.

Art. 49. In artikel 18 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 22 december 2008 en gewijzigd bij de wetten van 8 januari 2012 en 8 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° le paragraphe 1^{er} est abrogé ;
2° le paragraphe 2 est abrogé ;
3° au paragraphe 3, l'alinéa 4 est modifié comme suit:
« Lorsque ces actes présentent les caractéristiques d'une perquisition, ils ne peuvent être effectués qu'avec l'autorisation du juge d'instruction. ».

Art. 50. L'article 19 de la même loi, modifié par la loi du 8 janvier 2012, est abrogé.

Art. 51. Dans l'article 19*bis* de la même loi, inséré par la loi du 8 janvier 2012, les mots « sous peine d'astreinte d'un montant maximum de 1 % du chiffre d'affaires annuel de l'activité concernée en Belgique » sont abrogés.

Art. 52. A l'article 20, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 8 janvier 2012, les mots « les officiers ou agents visés à l'article 18 » sont remplacés par les mots « les officiers visés à l'article 18, § 3 ».

Art. 53. A l'article 20/1, de la même loi, inséré par la loi du 29 avril 1999 et modifié par la loi du 8 janvier 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1^{er}, le 2° est abrogé ;

2° le paragraphe 2 est abrogé ;

3° au paragraphe 3, les mots « visées aux §§ 1^{er} et 2 » sont remplacés par les mots « visées au paragraphe 1^{er} ».

Art. 54. L'article 20/2 de la même loi, inséré par la loi du 29 avril 1999 et modifié en dernier lieu par la loi du 21 juillet 2021, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 20/2. § 1^{er}. La commission peut infliger une amende administrative à toute personne physique ou morale qui enfreint :

1° la présente loi à l'exception des articles 3, 4 alinéa 1^{er}, 9, 10, 11, 12, 12/1, 13, 15, 15/1, §§ 1^{er}, 1°, 2°, 3°, 4°, 11°, 12°, 3, 2° et 5, 15/2, 15/2*quater*, § 2, alinéas 1^{er} et 2, 15/3, alinéa 1^{er}, 15/4, 15/9*ter*, 15/9*quater*, 15/11, §§ 3 et 4, 15/13, § 4, 16, 17, 17/1, § 1^{er} et 19*bis* ;

2° les arrêtés d'exécution de la présente loi à

1° paragraaf 1 wordt opgeheven;
2° paragraaf 2 wordt opgeheven;
3° in paragraaf 3 wordt het vierde lid vervangen als volgt:

“Wanneer die daden de kenmerken van een huiszoeking hebben, mogen zij alleen met toestemming van de onderzoeksrechter worden gesteld.”.

Art. 50. Artikel 19 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 8 januari 2012, wordt opgeheven.

Art. 51. In artikel 19*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 8 januari 2012, worden de woorden “op straffe van een dwangsom van een maximumbedrag van 1 % van de jaaromzet van de betrokken activiteit in België” opgeheven.

Art. 52. In artikel 20, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 8 januari 2012, worden de woorden “de in artikel 18 genoemde officieren of ambtenaren” vervangen door de woorden “de in artikel 18, § 3 genoemde officieren”.

Art. 53. In artikel 20/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 29 april 1999 en gewijzigd bij de wet van 8 januari 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 wordt de bepaling onder 2° opgeheven;

2° paragraaf 2 wordt opgeheven;

3° in paragraaf 3 worden de woorden “ bepaald in §§ 1 en 2” vervangen door de woorden “bepaald in paragraaf 1”.

Art. 54. Artikel 20/2 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 29 april 1999 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 juli 2021, wordt vervangen als volgt:

“Art. 20/2. § 1. De commissie kan een administratieve geldboete opleggen aan elke natuurlijke of rechtspersoon die in overtreding is van:

1° deze wet, met uitzondering van de artikelen 3, 4, eerste lid, 9, 10, 11, 12, 12/1, 13, 15, 15/1, §§ 1, eerste lid, 1°, 2°, 3°, 4°, 11°, 12°, 3, 2° en 5, 15/2, 15/2*quater*, § 2, eerste en tweede lid, 15/3, eerste lid, 15/4, 15/9*ter*, 15/9*quater*, 15/11, §§ 3 en 4, 15/13, § 4, 16, 17, 17/1, § 1 en 19*bis*;

2° de uitvoeringsbesluiten van deze wet, met

l'exception des arrêtés pris en exécution des dispositions énumérées au 1° ;

3° les lois subséquentes relatives aux tarifs ou relative à la cotisation visée à l'article 15/11 ;

4° les dispositions de droit européen d'effet direct qui prévoient un contrôle par l'autorité (nationale) de régulation, en ce compris les dispositions visées à l'article 15/14, § 2, alinéa 2, 5° et 5°*bis* ;

5° les décisions contraignantes de la commission et de l'ACER.

La commission peut également décider d'une simple déclaration de culpabilité ou d'un acquittement.

§ 2. La commission adopte des lignes directrices contenant des critères non exhaustifs et indicatifs pour déterminer l'amende administrative visée au paragraphe 1^{er}, ainsi que les circonstances aggravantes et atténuantes à prendre en compte. La commission peut déroger à ces lignes directrices, notamment si cela est justifié par les circonstances spécifiques de l'affaire ou par la nécessité d'obtenir une sanction suffisamment dissuasive. Les lignes directrices sont publiées sur le site web de la Commission.

§ 3. Avant de décider d'une amende administrative, la commission informe la personne concernée de ses griefs et de la sanction envisagée, elle la laisse consulter le dossier ou lui en donne une copie et elle la convoque à une audience à laquelle elle pourra présenter sa défense, assisté par un avocat et/ou un expert de son choix. La commission dresse un procès-verbal de l'audience et elle le soumet à la personne concernée pour signature, le cas échéant après que celle-ci y a ajouté ses remarques.

Les dispositions de l'article 460^{ter} du Code pénal sont applicables aux personnes qui consultent ou prennent des copies conformément à l'alinéa 1^{er}.

§ 4. L'amende ne peut, pour le même fait ou pour le même ensemble de faits, être inférieure à 1.240 euros, ni être supérieure à dix pour cent du chiffre d'affaires que la personne en cause a réalisé sur le marché belge de gaz naturel au

uitzondering van de besluiten in uitvoering van de bepalingen bedoeld in 1°;

3° de latere wetten betreffende de tarieven of betreffende de bijdrage bedoeld in artikel 15/11;

4° de Europeesrechtelijke bepalingen met rechtstreekse werking die voorzien in toezicht door de (nationale) reguleringsinstantie, met inbegrip van de bepalingen bedoeld in artikel 15/14, § 2, tweede lid, 5° en 5°*bis*;

5° de bindende besluiten van de commissie en van ACER.

De commissie kan in deze gevallen ook besluiten tot een eenvoudige schuldigverklaring of een buitenvervolginstelling.

§ 2. De commissie stelt richtsnoeren vast met niet-limitatieve en indicatieve criteria voor het bepalen van de administratieve geldboete bedoeld in paragraaf 1, alsook met de verzwarende en verzachtende omstandigheden die daarbij in aanmerking worden genomen. De commissie kan onder meer afwijken van deze richtsnoeren, indien dit gerechtvaardigd is door de specifieke omstandigheden van de zaak of door de noodzaak een voldoende afschrikwekkende sanctie te bekomen. De richtsnoeren worden gepubliceerd op de website van de commissie.

§ 3. Vooraleer tot een administratieve geldboete te besluiten, stelt de commissie de betrokken persoon in kennis van haar grieven en de overwogen sanctie, geeft ze hem inzage in of afschrift van het dossier en roept ze hem op voor een hoorzitting waar hij zijn verweermiddelen kan voordragen, bijgestaan door een advocaat en/of een deskundige naar keuze. De commissie stelt een proces-verbaal op van de hoorzitting en legt het de betrokken persoon voor ter ondertekening, desgevallend nadat deze er zijn opmerkingen aan heeft toegevoegd.

De bepalingen van artikel 460^{ter} van het Strafwetboek zijn van toepassing op de personen die inzage of afschrift nemen overeenkomstig het eerste lid.

§ 4. De geldboete mag voor hetzelfde feit of geheel van feiten niet lager zijn dan 1.240 euro, noch hoger zijn dan tien procent van de omzet die de betrokken persoon heeft gerealiseerd op de Belgische aardgasmarkt tijdens het laatste

cours du dernier exercice clôturé.

§ 5. Il ne peut être imposé d'amende administrative à une personne à l'égard de laquelle, pour le même fait ou pour le même ensemble de faits, une déclaration de culpabilité, un non-lieu ou un acquittement a été prononcé après des poursuites pénales en vertu de l'article 20/1 ou de la loi du [relative aux sanctions pénales et administratives relatives aux infractions à certaines dispositions de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, de la loi du relatif au transport d'hydrogène par canalisations et de leurs arrêtés d'exécution.

La transaction visée à l'article 216*bis* du Code d'instruction criminelle ou la médiation en matière pénale visée à l'article 216*ter* du même Code excluent également l'imposition d'une amende administrative.

§ 6. Lorsque le procureur du Roi exerce l'action publique dans des matières qui sont également soumises à l'exécution de la commission visée au paragraphe 1^{er}, il notifie par écrit à la commission, dans un délai de trente jours, sa décision d'engager ou non des poursuites pénales, de proposer une transaction visée à l'article 216*bis* du code d'instruction criminelle ou une médiation en matière pénale visée à l'article 216*ter* du même code.

§ 7. Par dérogation à l'article 15/14, § 4 et à l'article 26, § 2, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, la décision d'imposer une amende ou d'une simple déclaration de culpabilité sans anonymisation est publiée sur le site Internet de la commission au plus tôt après le délai de recours visé à l'article 15/20. Lorsqu'un recours a été introduit, tel que visé à l'article 15/20, une publication non nominative peut être effectuée en attendant l'issue de la procédure de recours. Si la commission estime que la publication de l'identité du contrevenant est déraisonnable ou peut présenter un danger pour une enquête en cours,

afgesloten boekjaar.

§ 5. Er mag geen administratieve geldboete worden opgelegd aan een persoon ten aanzien van wie voor hetzelfde feit of geheel van feiten een schuldigverklaring, een buitenvervolginstelling of een vrijspraak is uitgesproken na een strafrechtelijke vervolging op grond van artikel 20/1 of de wet van betreffende de strafrechtelijke en administratieve sancties betreffende de inbreuken op sommige bepalingen van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, van de wet van betreffende het vervoer van waterstof door middel van leidingen en van hun uitvoeringsbesluiten.

De minnelijke schikking bedoeld in artikel 216*bis* van het Wetboek van strafvordering of de bemiddeling in strafzaken bedoeld in artikel 216*ter* van hetzelfde Wetboek sluiten eveneens de oplegging van een administratieve geldboete uit.

§ 6. Wanneer het openbaar ministerie strafrechtelijk optreedt in aangelegenheden die ook zijn onderworpen aan de handhaving van de commissie bedoeld in paragraaf 1, stelt het de commissie binnen de dertig dagen schriftelijk in kennis van zijn beslissing om al dan niet een strafvervolginstelling in te stellen, een minnelijke schikking bedoeld in artikel 216*bis* van het Wetboek van strafvordering of een bemiddeling in strafzaken bedoeld in artikel 216*ter* van hetzelfde Wetboek voor te stellen.

§ 7. In afwijking van artikel 15/14, § 4 en van artikel 26, § 2, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt wordt de beslissing tot het opleggen van een geldboete of tot eenvoudige schuldigverklaring nominatief bekendgemaakt op de website van de commissie en dit ten vroegste na de beroepstermijn bedoeld in artikel 15/20. Wanneer er beroep is ingesteld, zoals bedoeld in artikel 15/20, kan in afwachting van de uitslag van de beroepsprocedure een niet-nominatieve bekendmaking plaatsvinden. Indien de commissie van oordeel is dat de bekendmaking van de identiteit van de overtreder onevenredig is of gevaar kan opleveren voor een

elle peut décider de reporter la publication, d'omettre l'identité du contrevenant ou de ne donner l'identité du contrevenant que pendant une durée limitée. Sans préjudice de l'application du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, la publication des données à caractère personnel ne dure pas plus que nécessaire et jamais plus de cinq ans.

§ 8. L'amende est recouvrée en faveur du Trésor par l'administration du Service public fédéral Finances en charge de la perception et du recouvrement des créances fiscales et non fiscales.

Les amendes administratives qui sont imposées par la commission au gestionnaire de réseau de transport ou aux gestionnaires de réseau de distribution, ne sont pas reprises dans leurs frais, mais sont déduites de leur marge bénéficiaire équitable.

Les entreprises de gaz naturel ne peuvent refacturer à leurs clients le montant des amendes administratives que la commission leur impose.».

Art. 55. A l'article 20/5, de la même loi, inséré par la loi du 8 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution, » sont abrogés ;

2° à l'alinéa 2, les mots « de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution, » sont abrogés.

Chapitre 3. - Modifications de la loi du relatif au transport d'hydrogène par canalisations

Art. 56. L'article 25, l'alinéa 2 de la loi du relatif au transport d'hydrogène par canalisations est complété par la phrase suivante :

«La commission peut, pour les dispositions pour lesquelles la loi du _____ relative

lopend onderzoek, kan zij beslissen de bekendmaking uit te stellen, de identiteit van de overtreder weg te laten of de identiteit van de overtreder slechts gedurende een beperkte termijn weer te geven. Onverminderd de toepassing van Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG, duurt de publicatie voor persoonsgegevens niet langer dan noodzakelijk en nooit langer dan vijf jaar.

§ 8. De geldboete wordt ten gunste van de Schatkist ingevorderd door de administratie van de Federale Overheidsdienst Financiën belast met de inning en invordering van de fiscale en niet-fiscale schuldvorderingen.

De administratieve boetes die door de commissie aan de netbeheerder of aan de distributienetbeheerders worden opgelegd, worden niet opgenomen in hun kosten, maar worden afgetrokken van hun billijke winstmarge.

De aardgasbedrijven mogen aan hun afnemers het bedrag van de administratieve boetes die de commissie hen oplegt niet doorrekenen.”.

Art. 55. In artikel 20/5 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 8 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het eerste lid, worden de woorden “van deze wet, van haar uitvoeringsbesluiten,” opgeheven;

2° In het tweede lid, worden de woorden "van deze wet, van haar uitvoeringsbesluiten," opgeheven.

Hoofdstuk 3. - Wijzigingen van de wet van betreffende het vervoer van waterstof door middel van leidingen

Art. 56. Artikel 25, tweede lid van de wet van _____ betreffende het vervoer van waterstof door middel van leidingen wordt aangevuld met de volgende zin:

"De commissie kan voor de bepalingen waarvoor
de wet van _____ betreffende

aux sanctions pénales et administratives relatives aux infractions à certaines dispositions de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, de la loi du relatif au transport d'hydrogène par canalisations et de leurs arrêtés d'exécution ne prévoient pas de sanctions, prévoir des sanctions telles que prévues par l'article 20/2 de la loi gaz. »

Art. 57. L'article 27 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Les disposition de la loi du relative aux sanctions pénales et administratives relatives aux infractions à certaines dispositions de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, de la loi du relatif au transport d'hydrogène par canalisations et de leurs arrêtés d'exécution et les articles 18 à 20/5 de loi la gaz sont applicables à la présente loi. »

Titre 8. - Entrée en vigueur

de strafrechtelijke en administratieve sancties betreffende de inbreuken op sommige bepalingen van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, van de wet van betreffende het vervoer van waterstof door middel van leidingen en van hun uitvoeringsbesluiten geen sancties voorziet, in sancties voorzien zoals bepaald bij artikel 20/2 van de gaswet. ”

Art. 57. Artikel 27 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“De bepalingen van de wet van betreffende de strafrechtelijke en administratieve sancties betreffende de inbreuken op sommige bepalingen van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, van de wet van betreffende het vervoer van waterstof door middel van leidingen en van hun uitvoeringsbesluiten en van hun uitvoeringsbesluiten en artikelen 18 tot en met 20/5 van de gaswet zijn van toepassing op deze wet.”

Titel 8. - Inwerkingtreding

Art. 58. Le Roi détermine l'entrée en vigueur des articles xxx.

Donné à

Art. 58. De Koning bepaalt de inwerkingtreding van de artikelen xxx.

Gegeven te

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,

Van Koningswege:

De Minister van Economie,

Pierre-Yves DERMAGNE

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

Vincent VAN PETEGHEM

La Ministre de l'Energie,

De Minister van Energie,



Tinne VAN DER STRAETEN

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIË

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E.,
CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O.,
MIDDENSTAND EN ENERGIE**

Avant-projet de loi relative aux sanctions pénales et administratives concernant les infractions à certaines dispositions de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation, de la loi du relatif au transport d'hydrogène par canalisations et de leurs arrêtés d'exécution

Voorontwerp van wet betreffende de strafrechtelijke en administratieve sancties betreffende de inbreuken op sommige bepalingen van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, van de wet van betreffende het vervoer van waterstof door middel van leidingen en van hun uitvoeringsbesluiten

EXPOSÉ DES MOTIFS

MEMORIE VAN TOELICHTING

Mesdames, Messieurs,

Dames en Heren,

Le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations vise à prévoir des sanctions administratives et pénales pour certaines dispositions de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation, de la loi du relatif au transport d'hydrogène par canalisations et leurs arrêtés d'exécution.

Het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft u ter beraadslaging voor te leggen, beoogt voor sommige bepalingen van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen , van de wet van betreffende het vervoer van waterstof door middel van leidingen en van hun uitvoeringsbesluiten in administratieve en strafrechtelijke sancties te voorzien.

DISCUSSION GENERALE

ALGEMENE BESPREKING

1. Général

1. Algemeen

Ce projet de loi vise à prévoir des sanctions administratives et pénales pour certaines dispositions de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation, de la loi du relatif au transport d'hydrogène par canalisations et leurs arrêtés

Dit wetsontwerp beoogt voor sommige bepalingen van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, van de wet van betreffende het vervoer van waterstof door middel van leidingen en van hun uitvoeringsbesluiten in administratieve en

d'exécution. À cette fin, le présent projet prévoit un ensemble distinct de mesures d'enquête et de poursuites applicables aux deux lois susmentionnées, ainsi que des modifications spécifiques aux dispositions des deux lois.

strafrechtelijke sancties te voorzien. Daartoe voorziet dit ontwerp in een afzonderlijk geheel van opsporings- en vervolgingsmaatregelen die van toepassing zijn op beide voornoemde wetten, alsook in specifieke wijzigingen van bepalingen in beide wetten.

Les dispositions incluses dans ce projet qui concernent la poursuite administrative et pénale s'inspirent du livre XV du Code de droit économique. Le livre en question a déjà des antécédents bien établis en matière de poursuite d'infractions au droit économique général.

De bepalingen die opgenomen werden in dit ontwerp en die betrekking hebben op de administratieve en strafrechtelijke handhaving, vinden hun inspiratie in boek XV van het Wetboek van economisch recht. Het betrokken boek heeft reeds een gevestigde waarde in het handhaven van inbreuken op het brede economische recht.

2. Réforme du régime des sanctions administratives

2. Hervorming van het stelsel van administratieve sancties

2.1. Justification de la réforme

2.1. Motivering van de hervorming

Dans un souci de performance et de sécurité juridique, il est proposé de revoir la procédure de sanction administrative prévue par l'article 17/2 de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, et d'établir une procédure identique dans une loi spécifique pour les lois suivantes :

Met het oog op een grotere doeltreffendheid en rechtszekerheid wordt er voorgesteld om de procedure van administratieve sanctie zoals opgenomen bij artikel 17/2 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen te herzien, en een identieke procedure vast te leggen in een afzonderlijke wet die van toepassing is op volgende wetten:

- loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité ;
- loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations ;
- loi du 10 mai 2000 relatif au transport d'hydrogène par canalisations.

- de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt;
- de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen;
- de wet van 1999 betreffende het vervoer van waterstof door middel van leidingen.

Il existe plusieurs raisons justifiant le recours à des sanctions administratives dans le domaine du transport d'électricité et de gaz ;

Er zijn verschillende redenen voor het gebruik van administratieve sancties op het gebied van het transport van elektriciteit en gas:

- le domaine du transport d'électricité et de gaz et le régime juridique y relatif nécessitent une connaissance et une expérience spécifiques ; les services d'inspection du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie possèdent cette expérience et cette connaissance et sont donc l'instance désignée pour procéder à la recherche et la constatation des infractions dans ce

- het gebied van het vervoer van gas en elektriciteit en het daarmee verband houdende wettelijk kader vereist een specifieke kennis en ervaring terzake; de inspectiediensten van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie beschikken over deze ervaring en kennis en zijn derhalve de aangewezen instantie om inbreuken op dit gebied op te sporen en vast te stellen. In dit

domaine. A ce titre, l'instauration d'un système de sanctions administratives soutient la politique menée en matière de poursuites pénales ;

- les impératifs de la politique pénale imposent que, pour toute une série d'infractions mineures, aucune poursuite pénale ne soit intentée, et ce pour des raisons d'opportunité. Cependant, l'absence de poursuite pénale entraîne une certaine inefficacité conduisant au non-respect du prescrit du droit pénal en matière d'énergie et rend sa réforme nécessaire. Ces infractions devraient pouvoir, par contre, donner lieu à des poursuites administratives. Autrement dit, il s'agit d'instaurer un mécanisme général d'amendes administratives en réponse à la problématique générale de l'encombrement des parquets et tribunaux.

Les causes d'inefficacité du droit pénal de l'énergie sont multiples. Le présent projet de réforme tente de pallier ces lacunes. Ce dernier opte pour des poursuites administratives car, combinées à la politique de poursuites pénales, elles visent à permettre de mener une politique efficace, dissuasive et efficiente. Le système de poursuites administratives est largement répandu en Belgique et existe déjà en matière de transport du gaz. Cette nouvelle procédure permettra de garantir une plus grande sécurité juridique.

Le projet de loi vise dès lors à accroître l'efficacité des poursuites pénales et administratives en matière d'énergie dans le respect des principes fondamentaux tels que la légalité des incriminations et des peines, les droits de la défense, la proportionnalité et l'égalité des sanctions, la motivation des décisions, la présomption d'innocence, etc. et dans le respect d'autres valeurs essentielles telles que la protection de la vie privée, etc.

2.2. Organisation de la procédure

La procédure commence par la recherche et la constatation des infractions, via la rédaction d'un

opzicht ondersteunt de invoering van een systeem van administratieve sancties het beleid van strafrechtelijke vervolging;

- het strafrechtelijke beleid zorgt ervoor dat voor een reeks minder ernstige inbreuken geen strafrechtelijke vervolging plaatsvindt, en dit omwille van opportuniteitsredenen. Het ontbreken van een strafrechtelijke vervolging leidt echter tot de ongewenste situatie waarin de strafrechtelijk sanctioneerbare voorschriften binnen het kader van de energiesector niet nageleefd worden, en aldus een hervorming noodzakelijk wordt. Het invoeren van een mogelijkheid tot administratieve vervolging lijkt hierdoor aangewezen. Het gaat er met andere woorden om een algemeen mechanisme van administratieve boetes in te voeren als antwoord op de algemene vaststelling van de overbelasting van de parketten en rechtbanken.

De oorzaken van de ineffectiviteit van het strafrecht inzake energie zijn divers. Het huidige hervormingsproject tracht deze tekortkomingen te verhelpen. Daarbij wordt gekozen voor administratieve vervolging omdat, in combinatie met het strafrechtelijke vervolgingsbeleid, een effectief, afschrikkend en efficiënt beleid wordt nagestreefd. Het stelsel van administratieve vervolging is in België alomtegenwoordig en bestaat reeds op het gebied van het gastransport. Deze nieuwe procedure zal voor meer rechtszekerheid zorgen.

Het wetsontwerp strekt er dus toe de doeltreffendheid van de strafrechtelijke en administratieve vervolging binnen de energiesector te vergroten met inachtneming van de fundamentele beginselen zoals de wettelijkheid van de incriminaties en de straffen, de rechten van de verdediging, de proportionaliteit en de gelijkheid van sancties, de motivering van de beslissingen, het vermoeden van onschuld, enzovoort, en dit met respect voor andere essentiële waarden zoals de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, enz.

2.2. Organisatie van de procedure

De procedure begint met het opsporen en vaststellen van inbreuken door het opstellen van

procès-verbal. Le ministre fédéral chargé de l'Energie désigne les agents du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie qui sont compétents pour rechercher et constater les infractions en matière de transport de gaz et d'électricité. Ces agents sont appelés « agents constatateurs ».

Les procès-verbaux doivent être transmis dans les trente jours au contrevenant. Ce délai confère aux agents constatateurs l'opportunité de procéder à un examen approfondi et circonstancié de l'infraction ayant fait l'objet d'un procès-verbal.

Le procès-verbal est ensuite transmis à un agent évaluateur désigné par le ministre qui a l'Energie dans ses attributions. C'est à cet agent - qui n'a pas participé à la recherche elle-même - qu'il revient de décider de la procédure à appliquer : la procédure de transaction, les poursuites administratives ou le transfert au ministère public.

Il appartient également à l'agent de transaction de proposer une somme d'argent dont le paiement volontaire par le contrevenant éteindra les poursuites pénales (procédure de transaction). A l'instar du Code de droit économique, seuls les hauts fonctionnaires peuvent exercer cette fonction, c'est-à-dire un directeur général ou un conseiller général.

Toutefois, si l'agent évaluateur décide de procéder à des poursuites administratives, le dossier est transféré à l'agent sanctionnateur - désigné par le Roi. Ce dernier ne peut pas prendre de décision dans une affaire dans laquelle il a déjà agi en une autre qualité - c'est-à-dire en tant qu'agent constatateur ou évaluateur - ni avoir d'intérêt direct ou indirect dans les entreprises ou institutions impliquées dans la procédure. Ceci afin de garantir à tout moment l'indépendance et l'impartialité de l'agent sanctionnateur.

een proces-verbaal. De federale minister bevoegd voor Energie wijst de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie aan die belast zijn met het opsporen en vaststellen van inbreuken op het gebied van gas- en elektriciteitstransport. Deze ambtenaren worden "vaststellende ambtenaren" genoemd.

De processen-verbaal moeten binnen dertig dagen worden toegezonden aan de overtreder. Die termijn geeft de vaststellende ambtenaar de gelegenheid de inbreuk waarvoor een proces-verbaal werd opgesteld, grondig en gedetailleerd te onderzoeken.

Het proces-verbaal wordt nadien overgemaakt aan een door de minister bevoegd voor Energie aangestelde evaluerende ambtenaar. Het komt toe aan die ambtenaar – die niet betrokken werd bij het onderzoek zelf – om te beslissen welke procedure toegepast zal worden: de transactieprocedure, de administratieve vervolging of een overmaking aan het openbaar ministerie.

Het komt vervolgens de transactieambtenaar toe om een geldsom voor te stellen waarvan de vrijwillige betaling door de overtreder de strafvervolging doet vervallen (transactieprocedure). Geheel naar het voorbeeld van het Wetboek van economisch recht, kunnen enkel hogere ambtenaren deze functie vervullen, i.e. een directeur-generaal of een adviseur-generaal.

Indien de evaluerende ambtenaar evenwel beslist om over te gaan tot administratieve vervolging, wordt het dossier overgemaakt aan de - door de Koning aangeduide - sanctionerende ambtenaar. Deze laatste mag geen beslissing nemen in een dossier waarin die reeds is opgetreden in een andere hoedanigheid – i.e. als vaststellende of evaluerende ambtenaar – noch rechtstreeks of onrechtstreeks belang heeft in de ondernemingen of instellingen die betrokken zijn in de procedure. Dit om de onafhankelijkheid en onpartijdigheid van de sanctionerende ambtenaar te allen tijde te garanderen.

DISCUSSION ARTICLE PAR ARTICLE

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

TITRE 1^{er}. – Disposition générale

TITEL 1. – Algemene bepaling

Article 1^{er}

CHAPITRE 2. – Définitions

Article 2

TITRE 2 - Exercice du contrôle, la recherche et la constatation des infractions

CHAPITRE 1^{er}. – Compétences générales

Articles 3 et 4

Certaines dispositions font l'objet d'un procès-verbal ayant une valeur probante spéciale. Cela s'explique par les problèmes de preuve liés aux

Artikel 1

HOOFDSTUK 2. – Definities

Artikel 2

TITEL 2. –Uitoefening van toezicht en de opsporing en vaststelling van inbreuken

HOOFDSTUK 1 – Algemene bevoegdheden

Artikelen 3 en 4

Voor sommige bepalingen wordt voorzien in een proces-verbaal met bijzondere bewijskracht. Dit is te wijten aan de bewijsproblematiek die gepaard gaat

violations de ces dispositions. Il s'agit, par exemple, du non-respect des mesures non fondées sur le marché ordonnées lors d'une crise de l'électricité (art. 11, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, de la loi électricité), de faire obstacle à l'accès aux installations de transport dans le cadre de la surveillance et de l'entretien des installations de transport (art. 10 de la loi gaz), des dommages qui ne sont pas visibles ou qui ne peuvent pas être prouvés par la suite, tels que le bruit excessif (art. 15 de la loi gaz), du non-respect de l'obligation de fournir des informations dans un certain délai (art. 15/13, § 4, de la loi gaz) ou le non-respect des mesures prévues dans le plan d'urgence gaz (art. 15/13, § 6, de la loi gaz).

L'article 4, § 3, alinéa 2 du projet de loi prévoit un délai de trente jours dans lequel une copie du procès-verbal doit être signifiée au contrevenant par envoi recommandé avec accusé de réception ou remise en mains propres. Comme indiqué plus haut, ce délai donne à l'agent constatateur la possibilité d'étudier de manière approfondie et détaillée l'infraction pour laquelle un procès-verbal a été rédigé.

Quant à la conséquence de l'absence d'envoi de la copie du procès-verbal au contrevenant dans le délai prévu de trente jours, par analogie avec le Code de droit économique et d'autres domaines d'application, tels que le droit de la circulation ou le droit pénal social, elle n'entraînera pas l'imposition d'une peine de nullité. Toutefois, en raison du non-respect du délai prescrit, le procès-verbal perdra sa valeur probante particulière et ne comptera que comme une information dont le juge est libre d'apprécier la valeur probante.

Article 5

Cet article contient une description exhaustive des pouvoirs de recherche des agents constatateurs.

1° Les agents constatateurs peuvent, pendant les heures habituelles d'ouverture et de travail, pénétrer ou se faire donner accès à tous les lieux où ils soupçonnent une infraction à la loi électricité, à la loi gaz ou à la loi hydrogène. Étant donné que le présent projet de loi prévoit des dispositions visant à garantir la sécurité du transport de l'électricité du gaz et d'hydrogène, il devrait être possible pour les

met de inbreuken op die bepalingen. Het gaat dan bijvoorbeeld over de niet-naleving van niet-marktgebaseerde maatregelen die tijdens een elektriciteitscrisis worden bevolen (art. 11, § 1, eerste lid, 1°, van de elektriciteitswet), het verhinderen van toegang tot vervoersinstallaties in het kader van het toezicht en onderhoud van vervoersinstallaties (art. 10 van de gaswet), schade die nadien niet meer zichtbaar of bewijsbaar is zoals overmatig lawaai (art. 15 van de gaswet), het niet-bezorgen van informatie binnen een bepaalde tijdspanne (art. 15/13, § 4, van de gaswet) of de niet-naleving van maatregelen opgenomen in het noodplan gas (art. 15/13, § 6, van de gaswet).

Artikel 4, § 3, tweede lid van het wetsontwerp voorziet in een termijn van dertig dagen waarbinnen een afschrift van het proces-verbaal aan de verbalisant moet worden betekend per aangetekende zending met ontvangstmelding of worden overhandigd. Zoals hoger vermeld, geeft die termijn de vaststellende ambtenaar de gelegenheid de inbreuk waarvoor een proces-verbaal werd opgesteld, grondig en gedetailleerd te onderzoeken.

Wat het gevolg betreft indien het afschrift van het proces-verbaal niet binnen de voorziene termijn van dertig dagen aan de overtreder werd bezorgd, zal naar analogie met het Wetboek van economische recht alsook andere handhavingsdomeinen zoals het verkeersrecht of het sociaal strafrecht, dit niet met zich meebrengen dat er zich enige nietigheidssanctie opdringt. Wel zal het proces-verbaal, ten gevolge van de niet-naleving van de voorziene termijn zijn bijzondere bewijskracht verliezen en slechts gelden als inlichting waarvan de rechter de bewijswaarde vrij beoordeelt.

Artikel 5

Dit artikel bevat een exhaustieve omschrijving van de opsporingsbevoegdheden van de vaststellende ambtenaren.

1° De vaststellende ambtenaren kunnen zich tijdens de gewone openings- en werkuren toegang verschaffen tot of zich toegang laten verschaffen tot alle plaatsen waarvan ze een vermoeden hebben dat er een inbreuk op de elektriciteits-, gas- of waterstofwet plaatsvinden. Vermits dit wetsontwerp voorziet in handhavingsbepalingen die de veiligheid van het vervoer van elektriciteit, gas en waterstof

agents constatateurs d'appliquer ce pouvoir sur la base d'un jugement raisonnable, tel que des infractions antérieures ou d'autres indications. Dans ce contexte, il est utile de se référer à ce qui a été mentionné à cet égard dans l'exposé des motifs de l'introduction du livre XV du Code de droit économique (Doc. parl. Chambre 2012-2013 2837/001) :

« Cette compétence est large mais se voit toutefois limitée par la précision que la possibilité d'effectuer les contrôles et de pénétrer dans des lieux dépend de l'appréciation raisonnable des agents visés à l'article XV.2. De plus, la pénétration dans les lieux doit cadrer avec l'accomplissement de la mission et, d'après l'évaluation des agents de contrôle, être nécessaire. Si elle a lieu de façon infondée ou s'il est question d'abus, le contrevenant peut alors toujours s'adresser au tribunal qui se prononcera à ce sujet et, si nécessaire, infligera une sanction. ».

Toutefois, ce pouvoir est limité en ce qui concerne les locaux habités ou non ouverts au public. Il convient ici de se référer à nouveau à l'exposé des motifs susmentionné (Doc. parl. Chambre 2012-2013 2837/001) :

« Le deuxième alinéa énonce toutefois qu'il n'y a pas violation du domicile si les personnes visées à l'article XV.2. y pénètrent avec le consentement explicite, préalable et écrit de l'occupant. Cela découle de la jurisprudence de la Cour de cassation (Cass. 19 février 1923 ; Cass. 11 janvier 1937 ; Cass. 6 mai 1942) mais constitue également la simple application de la même règle issue du droit commun de la procédure pénale (Cf. article 1, alinéa 2, 3° de la loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions ou visites domiciliaires). Dans la pratique, cela signifie que l'agent doit mentionner dans son procès-verbal qu'il a été invité à pénétrer dans le local habité ou en a reçu l'autorisation.

Par le concept de locaux habités, on n'entend non seulement la résidence principale, mais également tout lieu de résidence ou de refuge où le (les) auteur(s) pourrai(en)t séjourner, sauf s'il(s) s'est (se sont) réfugié(s) dans une habitation occupée par un tiers (R. VERSTRAETEN, Handboek Strafvordering, Antwerpen, Maklu, 2007, n° 656).

beoogt, moet het voor vaststellende ambtenaren mogelijk zijn om op basis van een redelijk oordeel, zoals vorige inbreuken of andere aanwijzingen, deze bevoegdheid toe te passen. Het is in dit kader nuttig om te verwijzen naar wat hierover werd vermeld in de memorie van toelichting bij de invoering van het boek XV van het Wetboek van economisch recht (Parl. St. Kamer 2012-2013 2837/001):

“Deze bevoegdheid is ruim doch wordt beperkt, door dat eraan toegevoegd wordt dat de mogelijkheid tot het uitvoeren van controles en het betreden van plaatsen afhangt van het redelijk oordeel van de in artikel XV.2. bedoelde ambtenaren. Bovendien moet de betreding kaderen in de vervulling van de opdracht en moet zij naar het oordeel van de controleambtenaren noodzakelijk zijn. Gebeurt dit ongegrond of is er sprake van misbruik, dan kan de beklagde zich steeds wenden tot de rechtbank die hierover zal oordelen en zo nodig een sanctie aan verbinden.”.

Die bevoegdheid wordt evenwel ingeperkt voor wat betreft de bewoonde of niet voor het publiek toegankelijke lokalen. Hier verdient het opnieuw aanbeveling te verwijzen naar de voornoemde memorie van toelichting (Parl. St. Kamer 2012-2013 2837/001):

“In het tweede lid stelt men verder dat bewoonde lokalen kunnen worden betreden wanneer de bewoner voorafgaandelijk en schriftelijk zijn uitdrukkelijke toestemming verleent. Dit volgt niet enkel uit de rechtspraak van het Hof van Cassatie (Cass. 19 februari 1923; Cass. 11 januari 1937; Cass. 6 mei 1942) maar is ook de eenvoudige toepassing van dezelfde regel uit het gemeenrechtelijk strafprocesrecht (cf. artikel 1, lid 2, 3° van de wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsporing ten huize of huiszoeking mag worden verricht). In de praktijk betekent dit dat de ambtenaar in zijn proces-verbaal dient te vermelden dat hij uitgenodigd werd of toelating verkreeg om het bewoonde lokaal te betreden.

Met het begrip bewoonde lokalen wordt niet alleen de hoofdverblijfplaats bedoeld, maar ook elke verblijf — of schuilplaats waar de dader(s) zich zou(den) kunnen ophouden, tenzij hij een woning is ingevlucht, betrokken door een derde (R. VERSTRAETEN, Handboek Strafvordering, Antwerpen, Maklu, 2007, n° 656).

Le troisième alinéa régit la situation dans laquelle il est pénétré dans un local au moyen de ce que l'on appelle une autorisation de visite domiciliaire.

Het derde lid regelt de situatie waarin een lokaal wordt binnengegaan middels een zogenaamd visitatiebevel.

En ce qui concerne la terminologie c'est à dessein que l'on a opté expressément pour "locaux habités" et donc pas pour "bâtiment" ni pour "habitation", car le concept de "locaux habités" correspond mieux au champ d'action des agents concernés et a une portée plus générale. Les termes "locaux habités" ont été préféré à celui de "bâtiment" notamment parce qu'une habitation peut consister en une caravane résidentielle.

Wat betreft de terminologie, werd uitdrukkelijk geopteerd voor 'bewoonde lokalen' en dus niet voor 'gebouw' of 'woning' omdat het begrip 'bewoonde lokalen' meer aansluit bij het werkingsterrein van de betrokken ambtenaren en een meer algemene draagwijdte heeft. De woorden 'bewoonde lokalen' werden onder andere verkozen boven deze van 'gebouw', omdat een woning kan bestaan uit bijvoorbeeld een stacaravan.

(...)

(...)

Un bâtiment (ou dépendance) relevant de la notion de "domicile" telle que visée par l'article 15 de la Constitution peut en effet aussi comprendre des endroits accessibles au public (par exemple, un magasin se trouvant dans l'habitation d'un boulanger ou d'un boucher). Le but n'est évidemment pas que les agents de contrôle doivent disposer d'une autorisation de visite domiciliaire remise par le juge d'instruction pour accéder à ces locaux (accessibles au public).

Een gebouw (of aanhorigheid) dat valt onder het begrip 'woning' zoals bedoeld in artikel 15 van de Grondwet kan ook voor het publiek toegankelijke plaatsen bevatten (bijvoorbeeld een winkel gevestigd in de woning van een bakker of slager). Het kan natuurlijk niet de bedoeling zijn dat de controleambtenaren over een door de onderzoeksrechter uitgereikte machtiging tot visitatie zouden moeten beschikken om deze (voor het publiek toegankelijke) lokalen te betreden.

Les dépendances d'une habitation (comme le jardin, l'allée, le garage, ...) qui ne sont par contre pas accessibles au public, ne le sont pas non plus aux agents de contrôle, sauf autorisation de visite domiciliaire. (Voir également Doc. parl. Chambre 2008-2009 1666/001 et 1667/001, p. 116-117).

Aanhorigheden van een woning (zoals de tuin, de oprit, de garage, enzovoort) die daarentegen niet voor het publiek toegankelijk zijn, zijn niet toegankelijk voor de controleagenten, tenzij mits een visitatiebevel. (Zie ook Parl. St. Kamer 2008-2009 1666/001 en 1667/001, p. 116-117).

En ce qui concerne la pénétration dans un domicile, le Conseil d'État renvoie, dans ses avis, aux articles 8 CEDH, 17 PIDCP et 15 de la Constitution, à savoir le droit au respect du domicile.

Inzake het betreden van een woning, verwijst de Raad van State in haar adviespraktijk naar de artikelen 8 EVRM, 17 IVBPR en 15 GW, nl. het recht op eerbiediging van de woning.

À ce sujet, il existe une jurisprudence constante de la Cour de cassation, jugeant que seul le lieu servant au domicile privé ou le lieu effectivement habité peut être qualifié de domicile et peut jouir de la protection constitutionnelle, à l'exclusion des locaux utilisés à des buts professionnels (Cass. 6 mai 1942 ; Cass. 21 octobre 1992 ; Cass. 20 décembre 2000). Tenant compte de cette définition limitative de la notion de domicile, un mandat de perquisition judiciaire n'est pas requis pour l'accès aux bâtiments commerciaux (Doc. parl. Chambre 2010-2011 1485/001 p. 28 et Doc. parl. Chambre 2009-2010 2340/001 p. 91 – 92), sauf pour les parties du bâtiment commercial qui sont manifestement

Hieromtrent stelt constante rechtspraak van het Hof van Cassatie dat alleen de plaats die dient als privéwoonplaats of de plaats die effectief bewoond wordt als woning kan gekwalificeerd worden en kan genieten van de grondwettelijke bescherming, met uitsluiting van de lokalen die worden gebruikt voor professionele doeleinden (Cass. 6 mei 1942; Cass. 21 oktober 1992; Cass. 20 december 2000; Cass. 26 oktober 2004). Rekening houdende met de beperkende omschrijving van het begrip woning door het Hof, is een rechterlijk huiszoekingsbevel dus niet vereist om commerciële gebouwen te bezoeken. (Parl. St. Kamer 2010-2011 1485/001 p. 28 en Parl. St. Kamer 2009-2010 2340/001 p. 91 – 92), tenzij in die

utilisées comme habitation privée. Il n'est dès lors pas donné suite à la suggestion du Conseil d'État (numéro 12), non seulement parce que le Conseil n'indique pas concrètement comment des catégories plus spécifiques de lieux pourraient être conçues mais aussi parce que pour le reste, ce qui précède semble suffisamment clair et conforme au traité. Par ailleurs, le concept d' "habitation" ne vise pas toujours les locaux professionnels et d'entreprise. C'est uniquement le cas dans la mesure où les activités développées dans l'espace professionnel revêtent un caractère privé et où la correspondance confidentielle y est préservée (Cass. 19 février 2002, RDJP 2002, div. 4, 210).

Les domiciles privés jouissent par conséquent d'une protection particulière. En ce qui concerne la pénétration dans des habitations privées, les règles sont plus sévères que pour les recherches normales et une autorisation de visite domiciliaire par le juge d'instruction est nécessaire.

Enfin, en cas de visite domiciliaire au sens strict du terme, une autorisation préalable du juge d'instruction est toujours requise, en vertu des règles du droit commun de la procédure pénale (art. 87 et suiv. du Code d'instruction criminelle). ».

En outre, une obligation est prévue pour les propriétaires, utilisateurs ou titulaires de droits réels ou personnels sur des parcelles où se trouve une installation de transport, de toujours donner accès aux agents de contrôle. Ces derniers, dans le cadre de leur obligation de contrôle, doivent toujours avoir accès aux parcelles où se trouvent les installations de transport visées par la loi gaz. Ce droit d'accès s'applique aussi bien aux lieux non ouverts au public qu'aux locaux habités.

2° - 3° Des dispositions identiques se trouvent à l'article XV.3, 2° et 5° du Code de droit économique.

Article 6

Cet article introduit la possibilité pour les agents constatateurs d'émettre un ordre de cessation (préventive) dans les cas où aucun autre moyen

delen van dat commercieel gebouw dat kennelijk gebruikt wordt als privéwoning. Er wordt dan ook niet ingegaan op de suggestie van de Raad van State (randnummer 12), niet alleen omdat de Raad niet concreet aangeeft hoe er nog meer specifieke categorieën van plaatsen zouden moeten ontworpen worden, maar ook omdat voor het overige het hoger gestelde voldoende duidelijk en vertragsconform lijkt. Het is overigens niet zo dat het begrip "woning" steeds en altijd slaat op beroeps — en bedrijfslokalen. Dat is enkel het geval voor zover de in de bedrijfsruimten ontwikkelde activiteiten een privékarakter vertonen of er vertrouwelijke briefwisseling bewaard wordt (Cass. 19 februari 2002, P&B 2002, afl. 4, 210).

Private woningen genieten bijgevolg een bijzondere bescherming. Wat betreft het binnengaan in private woongelegenheden zijn de regels strenger dan bij gewone zoekingen en is een visitatiebevel van de onderzoeksrechter nodig.

Bij huiszoekingen in de strikte zin van het woord tot slot is steeds een voorafgaand bevel van de onderzoeksrechter vereist en dit op basis van de gemeenrechtelijke regels van het strafprocesrecht (art. 87 e.v. Sv).".

Daarnaast wordt voorzien in een verplichting voor eigenaars, gebruikers of houders van zakelijke of persoonlijke rechten op percelen waar zich een vervoersinstallatie bevindt om steeds toegang te geven aan de vaststellende ambtenaren. Deze laatste moeten binnen hun plicht tot toezicht steeds toegang hebben tot percelen waar zich vervoersinstallaties bevinden als bedoeld in de gaswet. Dit recht van toegang geldt zowel voor niet voor het publiek toegankelijke plaatsen als voor de bewoonde lokalen.

2° - 3° Identieke bepalingen zijn terug te vinden in artikel XV.3, 2° en 5° van het Wetboek van economisch recht.

Artikel 6

Dit artikel voert de mogelijkheid in voor vaststellende ambtenaren om een (preventieve) stakingsbevel uit te vaardigen in die gevallen waarin geen andere

efficace n'est disponible pour mettre fin ou interdire une infraction aux dispositions de l'article 4.

La réglementation autour de l'ordre de cessation administrative est une mesure déjà bien établie qui a été introduite dans l'aménagement du territoire depuis la loi du 22 décembre 1970 modifiant la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

L'ordre de cessation introduit dans le présent projet de loi ne peut être délivré que si, outre l'absence d'autres moyens efficaces, il existe un danger d'atteinte grave aux personnes ou aux biens. En outre, il ajoute que le ministère public doit confirmer l'ordre de cessation par écrit dans un délai de 48h, à défaut de quoi l'ordre de cessation sera levé de plein droit.

L'ordre de cessation peut être contesté à tout moment devant le président du tribunal de première instance, qui se prononce sur la demande de levée de l'ordre de cessation, comme en référé mais sur le fond. Ce faisant, il contrôlera la légalité externe et interne de l'ordre de cessation, et pourra vérifier si l'ordre a un caractère préventif ou s'il est fondé sur un excès de pouvoir.

CHAPITRE 2. – Avertissement

Article 7

La procédure d'avertissement est prévue dans de nombreuses lois, dont le Code de droit économique. C'est un outil très utile, dans le cas d'infractions légères, pour inciter et faire respecter les lois existantes sans recourir immédiatement à l'arsenal plus répressif.

Il appartient à l'agent constatateur, d'apprécier l'opportunité d'appliquer cette procédure. Selon le cas, et dans la mesure où le contrevenant peut ou non avoir commis des infractions dans le passé, l'efficacité de cette mesure peut être estimée de manière discrétionnaire par l'agent constatateur et appliquée si nécessaire.

En ce qui concerne la notification de

doeltreffende middelen voorhanden zijn om een inbreuk op de bepalingen van artikel 4 te doen beëindigen of te verbieden.

De regeling rond het administratief stakingsbevel is een reeds gevestigde maatregel dat sinds de wet van 22 december 1970 tot wijziging van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw werd geïntroduceerd in de ruimtelijke ordening.

Het stakingsbevel dat wordt ingevoerd in dit wetsontwerp kan slechts worden uitgevaardigd indien, naast de afwezigheid van andere doeltreffende middelen, er een gevaar bestaat op ernstige schade aan personen of goederen. Bovendien wordt daaraan toegevoegd dat het openbaar ministerie het stakingsbevel binnen 48u schriftelijk dient te bevestigen, zo niet zou het stakingsbevel van rechtswege worden opgeheven.

Tegen het stakingsbevel kan op elk ogenblik verzet worden aangetekend bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, die zoals in kort geding maar ten gronde beslist over de vordering tot opheffing van het stakingsbevel. Hij toets hierbij het stakingsbevel op zijn externe en interne wettigheid, en mag hierbij nagaan of het bevel een preventief karakter heeft dan wel berust op machtsoverschrijding.

HOOFDSTUK 2. – Waarschuwing

Artikel 7

De waarschuwingsprocedure is een opgenomen in tal van wetten waaronder het Wetboek van economisch recht. Het is een erg nuttig instrument om, in het geval van lichtere inbreuken, tot de naleving van de bestaande wetten aan te sporen en af te dwingen zonder meteen toevlucht te zoeken in het repressievere arsenaal.

Het is aan de vaststellende ambtenaar om de opportuniteit van het toepassen van deze procedure in te schatten. Al naar gelang van het geval, en in de mate dat de overtreder al dan niet in het verleden reeds inbreuken heeft gepleegd kan de effectiviteit van dit middel op discretionaire wijze door de vaststellende ambtenaar worden ingeschat en zo nodig toegepast.

Wat de betekening van de waarschuwing betreft

l'avertissement, il convient de se référer à ce qui a été mentionné à ce sujet dans l'exposé des motifs de l'introduction du livre XV du Code de droit économique (Doc. parl. Chambre 2012-2013 2837/001) :

« Toutefois, en ce qui concerne la notification de l'avertissement, il a été tenu compte de la possibilité d'utiliser de nouveaux moyens technologiques. L'avertissement peut donc être également communiqué par la voie électronique à la condition que soient remplies les conditions légales accordant à ce mode de communication une force probante identique à celle de l'écrit traditionnel expédié par recommandé postal. (Doc. parl. Chambre 2006-2007 2852/001, p. 52). Si l'avertissement adressé par fax ou par courrier électronique n'est suivi d'aucune réaction, il sera envoyé par lettre recommandée avec accusé de réception.

3° à l'exemple de la remise obligatoire d'une copie du procès-verbal, la notification de l'avertissement au contrevenant doit elle aussi avoir lieu dans un délai de maximum trente jours ; Conformément à la jurisprudence de la Cour de cassation (Cf. Cass. 12 juin 2012, n° 11 1991.N), il ressort des termes "le jour de la constatation de l'infraction" que le point de départ du délai dans lequel le procès-verbal doit être notifié au contrevenant n'est pas nécessairement le jour de la constatation des faits. Les agents de contrôle doivent attendre d'être à même de connaître avec certitude tous les éléments du délit et de n'avoir (plus) aucun doute sur l'identité du ou des contrevenants avant de procéder à l'établissement d'un procès-verbal et à sa notification au contrevenant dans les 30 jours. Tel est l'esprit du deuxième alinéa du § 2, qui répond également à l'avis du Conseil d'État (Cf. numéro 43).

4° si le contrevenant cesse les actes interdits dans le délai imparti, l'affaire est classée, et même si un procès-verbal d'avertissement constate tous les éléments d'une infraction pénale, il ne sera pas transmis au procureur du Roi compétent ;

5° si le contrevenant refuse de donner suite à

verdiens het aanbeveling te verwijzen naar wat hierover werd vermeld in de memorie van toelichting bij de invoering van het boek XV van het Wetboek van economisch recht (Parl. St. Kamer 2012-2013 2837/001):

"Wat echter de betekening van de waarschuwing betreft, werd rekening gehouden met de mogelijkheid om nieuwe technologische middelen aan te wenden. De waarschuwing kan via elektronische weg meegedeeld worden op voorwaarde dat de wettelijke vereisten vervuld zijn die aan dit elektronisch bericht een gelijkwaardige bewijskracht verleent als aan het traditionele schrift dat per aangetekende zending via de post verstuurd werd (Parl. St. Kamer 2006-2007 2852/001, p. 52). Indien geen reactie volgt op de waarschuwing per fax of elektronische post wordt ze via aangetekende zending met ontvangstmelding opgestuurd.

3° zoals in het geval van de verplichte afgifte van een afschrift van het proces-verbaal wordt ook hier gesteld dat de waarschuwing binnen een termijn van maximum dertig dagen ter kennis van de overtreder moet gebracht worden; Uit de woorden "de dag van de vaststelling van de feiten", volgt, conform de rechtspraak van het Hof van Cassatie (cf. Cass. 12 juni 2012, n° 11 1991.N), dat het aanvangspunt van de termijn waarbinnen het proces-verbaal aan de overtreder ter kennis moet worden gebracht niet noodzakelijk de dag is waarop de feiten worden vastgesteld. De toezichthoudende ambtenaren mogen wachten totdat zij in staat zijn alle bestanddelen van het misdrijf met zekerheid te kennen en er geen twijfel (meer) bestaat over de identiteit van de overtreder(s), alvorens over te gaan tot het opstellen van het proces-verbaal en de kennisgeving ervan aan de overtreder binnen de 30 dagen. Dat is de strekking van het tweede lid van § 2 waarmee ook ingespeeld wordt op het advies van de Raad van State (cf. randnummer 43)

4° indien de overtreder binnen de vastgestelde termijn een einde stelt aan de verboden handelingen, wordt de zaak geklasseerd en zelfs indien alle bestanddelen van een strafrechtelijke inbreuk werden vastgesteld bij proces-verbaal van waarschuwing, zal dit niet worden doorgestuurd naar de bevoegde procureur des Konings;

5° indien de overtreder weigert gevolg te geven aan de waarschuwing, worden dwangmaatregelen aangewend, zoals de doorzending van het dossier

l'avertissement, les mesures coercitives seront appliquées, telles que la transmission du dossier au parquet ou une transaction administrative. ».

TITRE 3. - Poursuite des infractions

Articles 8 – 10

Ces articles reprennent presque intégralement les dispositions correspondantes du titre 1/1 du livre XV du Code de droit économique.

L'article 8 prévoit les voies de sanction possibles. Il s'agit, comme mentionné précédemment, de la procédure de transaction, des poursuites administratives et des poursuites pénales.

Pour répondre à la réalité décrite ci-dessus concernant l'absence d'un cadre répressif pour faire respecter les lois sur l'électricité, le gaz et l'hydrogène dans la pratique, par analogie avec l'article XV.60/1 du Code de droit économique, le choix de la ligne de conduite à adopter est confié à l'agent évaluateur. Cela permet de soulager les procureurs et les tribunaux, de créer une application effective des dispositions de la loi électricité, la loi gaz et la loi hydrogène et de mettre en place une politique de sanctions administratives. Ceci sans pour autant priver les contrevenants de la possibilité de se tourner vers les tribunaux s'ils estiment qu'une sanction manque de fondement.

Il convient de se référer dans ce contexte à l'exposé des motifs (Doc. parl. Chambre 2019-2020 1385/001 1386/001) de la loi de modifiant le Code de droit économique et d'autres lois en vue de renforcer les compétences de recherche et d'application conformément au règlement (UE) 2017/2394 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2017 sur la coopération entre les autorités nationales chargées de veiller à l'application de la législation en matière de protection des consommateurs et abrogeant le règlement (CE) n° 2006/2004 et en exécution de celui-ci :

« La Cour européenne des droits de l'homme exige que les décisions infligeant une amende administrative pouvant être considérée comme une sanction pénale au sens de l'article 6 CEDH, ce qui est le cas ici, doivent pouvoir être soumises pour

naar het parket of het toepassen van de transactieprocedure.”.

TITEL 3. - Vervolg van de inbreuken

Artikelen 8 - 10

Deze artikelen volgen bijna geheel de overeenstemmende bepalingen in titel 1/1 van boek XV van het Wetboek van economisch recht.

Artikel 8 voorziet in de mogelijke sanctiepijlers. Het betreft, zoals eerder aangehaald, de transactieprocedure ofwel de administratieve minnelijke schikking, de administratieve vervolging en de strafrechtelijke vervolging.

Om tegemoet te komen aan hoger omschreven realiteit inzake het gebrek aan een repressief kader om de naleving van de elektriciteits-, gas- en waterstofwet af te dwingen, wordt naar analogie met artikel XV.60/1 van het Wetboek van economisch recht de keuze van welke piste genomen wordt, toevertrouwd aan de evaluerende ambtenaar. Dit laat toe om de parketten en rechtbanken te ontlasten, een daadwerkelijke afdwinging van de bepalingen in de elektriciteits-, gas- en waterstofwet in het leven te roepen en een administratief sanctiebeleid vorm te geven. Dit zonder de mogelijkheid te ontnemen aan de overtreders om zich tot de rechter te wenden indien deze van oordeel is dat een sanctie grondslag mist.

Het verdient aanbeveling in dit kader te verwijzen naar de memorie van toelichting (Parl. St. Kamer 2019-2020 1385/001 1386/001) van de wet tot wijziging van het Wetboek van economisch recht en van andere wetten met het oog op het versterken van de opsporings- en handhavingsbevoegdheden in overeenstemming met en in uitvoering van Verordening (EU) 2017/2394 van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2017 betreffende samenwerking tussen de nationale autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor handhaving van de wetgeving inzake consumentenbescherming en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 2006/2004:

“Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens eist dat beslissingen waarbij een administratieve sanctie wordt opgelegd die aanzien kan worden als een strafrechtelijke sanctie in de zin van artikel 6 EVRM, wat hier het geval is, ter toetsing moet kunnen

examen à un tribunal indépendant et impartial, qui offre les garanties exigées dans l'article 6 CEDH et dispose de la compétence de pleine juridiction (CEDH 23 juillet 2002; n° 34619/97, Janosevic/Suède, § 81; CDEH 24 février 1994, n° 12547/86, Bendenoun/France, § 46; CEDH 23 octobre 1995, n° 15527/89, Umlauf/Autriche, §§ 37-39). La question de savoir si la section du contentieux administratif du Conseil d'État "constitue une instance judiciaire qui répond aux exigences de l'article 6" a fait l'objet de discussions dans le passé étant donné que le Conseil d'État peut uniquement annuler (ou éventuellement suspendre) la sanction abusive mais pas la modifier. Dans un arrêt du 30 mars 2011 (C. Const. arrêt n° 44/2011 du 30 mars 2011, B.10.1 et B.10), la Cour constitutionnelle a toutefois confirmé que le Conseil d'État procédait à un contrôle juridictionnel approfondi, tant au regard de la loi qu'au regard des principes généraux du droit, comme le Conseil d'État le déclare lui-même dans sa jurisprudence. Le Conseil d'État examine à cet égard si la décision de l'autorité soumise à son contrôle (en l'espèce l'application d'une sanction administrative) est fondée en fait, si elle procède de qualifications juridiques correctes et si la sanction infligée n'est pas manifestement disproportionnée par rapport aux faits établis. Lorsqu'il annule cette dernière décision, l'autorité est tenue de se conformer à l'arrêt du Conseil d'État : si l'autorité prend une nouvelle décision, elle ne peut méconnaître les motifs de l'arrêt annulant la première décision ; si elle s'en tient à l'annulation, l'intéressé est réputé ne pas avoir fait l'objet d'une sanction. Les justiciables disposent donc d'un recours effectif, devant une juridiction indépendante et impartiale, contre la sanction administrative qui peut leur être infligée. L'exécution de la décision est suspendue à partir du moment où le contrevenant introduit un recours. ».

worden voorgelegd aan een onafhankelijke en onpartijdige rechtbank, die de waarborgen biedt vereist in artikel 6 EVRM, en over volle rechtsmacht beschikt (EHRM 23 juli 2002, nr. 34619/97, Janosevic/Zweden, § 81; EHRM 24 februari 1994, nr. 12547/86, Bendenoun/Frankrijk, § 46; EHRM 23 oktober 1995, nr. 15527/89, Umlauf/Oostenrijk, §§ 37-39). Of de afdeling Bestuursrechtspraak van de Raad van State 'een rechterlijke instantie is die beantwoordt aan de vereisten van artikel 6', heeft in het verleden het voorwerp uitgemaakt van discussie aangezien de onrechtmatige sanctie alleen nietig kan verklaard worden door de Raad van State (of eventueel geschorst worden) maar niet gewijzigd. Het Grondwettelijk Hof heeft echter in een arrest van 30 maart 2011 (GwH, arrest nr. 44/2011 van 30 maart 2011, B.10.1 en B.10) bevestigd dat de Raad van State een volwaardige jurisdictionele toetsing uitoefent, zowel aan de wet als aan de algemene rechtsbeginselen, zoals de Raad van State ook zelf stelt in haar rechtspraak. De Raad van State gaat daarbij na of de aan zijn toezicht voorgelegde overheidsbeslissing (hier het opleggen van een administratieve sanctie), de vereiste feitelijke grondslag heeft, of die beslissing uitgaat van correcte juridische kwalificaties en of de opgelegde straf niet kennelijk onevenredig is met de vastgestelde feiten. Wanneer hij die beslissing vernietigt, dient de overheid zich te schikken naar het arrest van de Raad van State: indien de overheid een nieuwe beslissing neemt, mag zij de motieven van het arrest dat de eerste beslissing heeft vernietigd, niet negeren; indien zij in de vernietiging berust, wordt de betrokkene geacht niet gestraft te zijn geweest. De rechtzoekenden beschikken derhalve over een daadwerkelijke jurisdictionele waarborg, voor een onafhankelijk en onpartijdig rechtcollege, tegen de administratieve sanctie die hun kan worden opgelegd. Vanaf het moment dat de overtreder beroep heeft ingesteld, zal de uitvoering van de beslissing geschorst worden."

TITRE 4. - La procédure de transaction

Article 11

Cet article reprend l'article correspondant XV.61 du Code de droit économique.

Cette procédure n'est possible que dans le cas où aucun dommage n'a été causé aux personnes ou

TITEL 4. - De transactieprocedure

Artikel 11

Dit artikel neemt het overeenstemmende artikel XV.61 van het Wetboek van economisch recht over.

Deze procedure is slechts mogelijk in het geval geen schade werd berokkend aan personen of goederen.

aux biens.

En outre, une option de publication est prévue. Étant donné qu'un des objectifs des lois sur l'électricité, le gaz et l'hydrogène est d'assurer la sécurité du transport d'électricité, de gaz et d'hydrogène, limiter cette possibilité à une situation spécifique ne semble pas approprié.

Voorts wordt voorzien in een publicatiemogelijkheid. Vermits een van de doelstellingen van de elektriciteits-, gas-, en waterstofwet erin bestaat de veiligheid van het transport van elektriciteit, gas en waterstof te vrijwaren, lijkt een beperking van deze mogelijkheid tot een specifieke situatie niet aan de orde.

TITRE 5. - Les poursuites administratives

TITEL 5. - De administratieve vervolging

Articles 12 – 34

Artikelen 12 - 34

Ces dispositions reprennent les dispositions correspondantes du livre XV du Code de droit économique.

Deze bepalingen nemen de corresponderende bepalingen over uit boek XV van het Wetboek van economisch recht.

L'article 13 du projet de loi prévoit l'indépendance et l'impartialité de l'agent sanctionnateur. Il ne peut pas prendre de décision dans une affaire où il a agi en une autre qualité, c'est-à-dire en tant qu'agent constateur ou évaluateur, ni avoir un intérêt direct ou indirect dans l'entreprise ou l'institution concernée par la procédure.

Artikel 13 van het wetsontwerp voorziet in de onafhankelijkheid en onpartijdigheid van de sanctionerende ambtenaar. Deze mag geen beslissing nemen in een dossier waarin deze optrad in een andere hoedanigheid, i.e. vaststellende of evaluerende ambtenaar, noch rechtstreeks of onrechtstreeks belang heeft in de onderneming of instelling die betrokken is in de procedure.

En outre, il est important de mentionner que toutes les décisions prises par les agents sanctionneurs sont des actes administratifs unilatéraux qui tombent donc, par définition, sous l'application de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs. Cette loi oblige les autorités administratives à motiver leurs décisions sur le fond et de manière formelle. Il est donc superflu de prévoir une disposition distincte obligeant les agents à motiver leurs décisions.

Bovendien is belangrijk te melden dat alle beslissingen genomen door de sanctionerende ambtenaren eenzijdige bestuurlijke handelingen betreffen die aldus per definitie vallen onder de toepassing van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen. Hierdoor zijn de bestuurlijke overheden verplicht hun beslissingen materieel en formeel te motiveren. Een afzonderlijke bepaling voorzien die de ambtenaren tot motivering verplicht is aldus overbodig.

L'article 34 du projet de loi prévoit une option de publication. Il suffit de se référer à l'exposé des motifs (Doc. parl. Chambre 2021-2022 2177/001) de la loi transposant la directive (UE) 2019/633 du Parlement européen et du Conseil du 17 avril 2019 sur les pratiques commerciales déloyales dans les relations interentreprises au sein de la chaîne d'approvisionnement agricole et alimentaire et modifiant le Code de droit économique :

Artikel 34 van het wetsontwerp voorziet in een publicatiemogelijkheid. Het volstaat te verwijzen naar de memorie van toelichting (Parl. St. Kamer 2021-2022 2177/001) van de wet tot omzetting van Richtlijn (EU) 2019/633 van het Europees Parlement en de Raad van 17 april 2019 inzake oneerlijke handelspraktijken in de relaties tussen ondernemingen in de landbouw- en voedselvoorzieningsketen en tot wijziging van het Wetboek van economisch recht:

« La publication des décisions visant à infliger des sanctions existe dans presque tous les domaines. La plus évidente est la publication ayant lieu dans le

“De openbaarmaking van beslissingen tot het opleggen van sancties bestaat in bijna alle domeinen. De meest voor de hand liggende is de

cadre des jugements des cours et tribunaux. Cela s'appuie sur les articles 148 et 149 de la Constitution et sur l'article 6.1 de la CEDH. La philosophie à la base de cette publication, à savoir permettre un contrôle démocratique, peut être étendue aux décisions administratives. Spécifiquement pour le Conseil d'État, en tant que plus haute juridiction administrative, la publication est prévue à l'article 28 des lois coordonnées sur le Conseil d'État. Le mode de publication est fixé spécifiquement par un arrêté royal du 7 juillet 1997.

D'autres instances administratives qui procèdent à la publication des décisions administratives sont par exemple l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, qui publie ses résultats d'inspection, et l'Autorité des services et marchés financiers et la Banque nationale, qui publient les décisions d'infliger des sanctions administratives sur leurs sites web respectifs.

Dans ce contexte, on peut signaler la jurisprudence de la Commission d'accès aux et de réutilisation des documents administratifs, qui, dans un avis du 1^{er} avril 2020 (avis 2020-30), a jugé que les amendes administratives infligées pouvaient faire l'objet d'une publication.

La publication de décisions doit entre autres permettre au justiciable de prendre connaissance des conséquences pouvant être liées au non-respect d'une législation précise et garantit la transparence et la clarté des procédures appliquées. Dans cette optique, cela s'intègre dans le cadre des obligations générales de publicité des autorités publiques. Elle permet également qu'une jurisprudence spécifique puisse être développée dans le domaine du droit économique. Entre autres pour ces motifs, afin de ne créer aucune situation inégale et en raison du lien entre infractions, une différence selon le type d'infraction, par exemple uniquement pour les infractions visées à l'article XV.83, 15°/1, ne peut être justifiée.

La disposition en projet s'appuie sur l'article 36/11, § 6, de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, qui opère également une distinction entre les publications nominatives, avec les données d'identification, et les publications non nominatives.

openbaarmaking die gebeurt in het kader van de uitspraken van de hoven en rechtbanken. Dit is gebaseerd op de artikelen 148 en 149 van de Grondwet en het artikel 6.1 EVRM. De filosofie die aan de grondslag ligt voor die openbaarmaking, met name om een democratische controle mogelijk te maken, kan doorgetrokken worden naar administratieve beslissingen. Specifiek voor de beslissingen van de Raad van State, als hoogste administratief rechtscollege, is de publicatie voorzien in het artikel 28 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. De wijze van publicatie is specifiek vastgelegd in een koninklijk besluit van 7 juli 1997.

Andere administratieve instanties die overgaan tot de publicatie van de administratieve beslissingen zijn bijvoorbeeld het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen die zijn inspectieresultaten publiceert, ook de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten en de Nationale Bank die de beslissingen tot het opleggen van administratieve sancties publiceren op hun respectievelijke website.

Er kan in deze context gewezen worden op rechtspraak van de commissie voor de toegang tot en het hergebruik van bestuursdocumenten, die in een advies van 1 april 2020 (advies 2020-30) oordeelde dat opgelegde administratieve boetes het voorwerp kunnen uitmaken van openbaarmaking.

Het openbaar maken van beslissingen moet het voor de rechtsonderhorige onder meer mogelijk maken om kennis te nemen van de gevolgen die aan het niet naleven van bepaalde wetgeving gekoppeld kan worden en zorgt voor transparantie en duidelijkheid over de procedures die toegepast worden. In dat opzicht past het in de algemene openbaarmakingsverplichtingen van overheidsdiensten. Ze zorgt er tevens voor dat er specifieke rechtspraak ontwikkeld kan worden in het domein van het economisch recht. Onder meer om die redenen, om geen ongelijke situaties te creëren en omwille van de samenhang tussen inbreuken, kan een onderscheid per type inbreuk, bijvoorbeeld enkel voor de inbreuken bedoeld in artikel XV.83, 15°/1, niet verantwoord worden.

De ontworpen bepaling is gebaseerd op artikel 36/11, § 6, van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, waar ook een onderscheid wordt gemaakt tussen nominatieve, (met de identificatiegegevens) en

Une publication ou communication de la décision d'infliger une amende administrative n'est possible qu'à l'issue du délai de recours, à savoir soixante jours après notification de la décision.

Une publication intégrale et nominative est la règle. Lorsque la vie privée peut toutefois être gravement compromise ou que la publication peut avoir un impact sur des procédures ou enquêtes pénales en cours ou risque de causer un préjudice disproportionné aux personnes ou entreprises concernées, les données relatives à l'identité sont anonymisées et/ou les passages pertinents sont supprimés ou rendus illisibles.

En cas de recours, seule une publication non nominative est possible, dans l'attente de l'issue de la procédure de recours.

Le Conseil d'État estime dans son avis que l'avis de l'Autorité de protection des données doit être sollicité concernant la publication nominative de données. Ceci n'a pas été jugé nécessaire, et l'avis n'a donc pas été suivi pour les motifs suivants :

— la publication nominative des données concerne, vu la situation du marché décrite plus haut, de facto, toujours des entreprises qui sont des personnes morales et non des personnes physiques. Seules les données d'identification de l'entreprise sont mentionnées ;

— les décisions d'imposer une amende administrative (ou une transaction) ne reprennent pas non plus les données personnelles des notifiants/plaignants. Le nombre de notifiants ou de plaignants peut être indiqué, mais tous les détails du dossier ne sont pas repris dans la décision ;

— si toutefois il s'agissait de données dont la publication pourrait porter atteinte à la vie privée des personnes, l'alinéa 2 de l'article XV.60/21 en projet prévoit qu'une publication non nominative sera effectuée;

— l'objectif de la publication nominative est d'informer les consommateurs et les entreprises afin d'éviter des dommages (supplémentaires) et de prévoir des sanctions suffisamment dissuasives. Cela découle des obligations européennes. ».

niet nominatieve bekendmakingen.

Een publicatie of bekendmaking van de beslissing tot het opleggen van een administratieve geldboete is pas mogelijk na verloop van de beroepstermijn, namelijk zestig dagen na kennisgeving van de beslissing.

De regel is een integrale en nominatieve publicatie. Indien de persoonlijke levenssfeer echter ernstig in het gedrang kan komen, de publicatie een impact kan hebben op lopende strafrechtelijke onderzoeken of procedures of een onevenredig nadeel dreigt te berokkenen aan de betrokken personen of ondernemingen, worden de identiteitsgegevens geanonimiseerd en/of worden de relevante passages geschrapt of onleesbaar gemaakt.

Indien beroep wordt ingesteld, is enkel een niet-nominatieve publicatie mogelijk, in afwachting van de uitslag van de beroepsprocedure.

De Raad van State is in zijn advies van mening dat het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit moet worden gevraagd met betrekking tot de nominatieve publicatie van gegevens. Dit wordt niet nodig geacht en dit advies is dus niet gevolgd om de volgende redenen:

— de nominatieve publicatie van gegevens heeft gezien de hoger beschreven marktsituatie de facto altijd betrekking op ondernemingen die rechtspersonen zijn en geen natuurlijke personen. Enkel de identificatiegegevens van de onderneming worden vermeld;

— in de beslissingen tot het opleggen van een administratieve geldboete (of transactie) worden ook geen persoonlijke gegevens opgenomen van melders/klagers. Er kan mogelijks sprake zijn van het aantal melders of klagers, maar niet alle details van het dossier zijn hernomen in de beslissing;

— mochten er toch gegevens zijn waarvan de publicatie een aantasting kan inhouden van de persoonlijke levenssfeer van personen, dan voorziet het tweede lid van het ontwerpen artikel XV.60/21 dat overgegaan wordt tot een niet-nominatieve publicatie;

— de nominatieve publicatie heeft tot doel consumenten en ondernemingen te verwittigen om zo (bijkomende) schade te vermijden en om voldoende

afschrikwekkende sancties te voorzien. Het is ingegeven door Europese verplichtingen.”.

Titre 6. - Les poursuites pénales

Titel 6. - De strafrechtelijke vervolging

Articles 35 – 38

Artikelen 35 – 38

Les articles 35 et 36 traitent le cas où l'agent évaluateur choisit les poursuites pénales. Plus particulièrement, l'article 35 prévoit l'obligation pour le ministère public de notifier à l'agent sanctionnateur, dans un délai de soixante jours, sa décision d'intenter ou non les poursuites pénales ou de proposer une transaction visée à l'article 216*bis* du Code d'instruction criminelle ou une médiation pénale visée à l'article 216*ter* du même Code. Lorsque le ministère public renonce à intenter l'une des options susmentionnées ou ne notifie pas sa décision à l'agent sanctionnateur dans le délai imparti de soixante jours, l'agent sanctionnateur peut quand même décider d'entamer une procédure administrative. Cette disposition vise à éviter l'absence de poursuites effectives.

De artikelen 35 tot 36 behandelen het geval waarin de evaluerende ambtenaar de strafrechtelijke vervolging kiest. Meer bepaald voorziet artikel 35 een verplichting in hoofde van het openbaar ministerie om zijn beslissing om al dan niet over te gaan tot het instellen van een strafvervolging, een minnelijke schikking bedoeld in artikel 216*bis* van het Wetboek van strafvordering of een bemiddeling in strafzaken bedoeld in artikel 216*ter* van hetzelfde Wetboek, binnen een termijn van zestig dagen ter kennis te brengen van de sanctionerende ambtenaar. Indien het openbaar ministerie afziet van het instellen van een van hogergenoemde mogelijkheden of niet binnen de voorziene termijn van zestig dagen de sanctionerende ambtenaar zijn beslissing ter kennis brengt, kan de sanctionerende ambtenaar alsnog beslissen om een administratieve procedure op te starten. Deze bepaling is erop gericht te voorkomen dat een effectieve vervolging uitblijft.

L'article 36 prévoit également la possibilité pour l'agent sanctionnateur de recevoir, à sa demande, une copie des pièces de procédure des actes d'enquête complémentaires.

Artikel 36 creëert bovendien de mogelijkheid voor de sanctionerende ambtenaar om op verzoek een afschrift te ontvangen van de procedurestukken van de aanvullende onderzoeksdaden.

L'article 37 vise à dresser la liste des infractions sanctionnées pénalement. Le paragraphe 1, 2°, de l'article incrimine les personnes qui empêchent ou entravent l'exercice des fonctions des agents constatateurs ou sanctionneurs, refusent de donner les informations qu'ils sont tenus de fournir en vertu du présent projet de loi, donnent sciemment des informations inexacts ou incomplètes. Il est évident que cette disposition doit être lue conjointement avec l'interdiction de forcer l'auto-incrimination et le droit au silence.

Artikel 37 beoogt de strafrechtelijk gesanctioneerde inbreuken op te sommen. Paragraaf 1, 2°, van het artikel stelt personen strafbaar die de functies van de vaststellende of sanctionerende ambtenaren verhinderen of belemmeren, die weigeren de inlichtingen te verstrekken die zij krachtens dit wetsontwerp verplicht zijn aan te leveren en die opzettelijk onjuiste of onvolledige inlichtingen geven. Het spreekt voor zich dat deze bepaling samen gelezen dient te worden met het verbod op zelfincriminatie en het zwijgrecht.

L'article 38 traite du cas de récidive.

Artikel 38 behandelt het geval van herhaling.

Titre 7. - Modifications des lois

Titel 7. - Wetswijzigingen

Articles 39 – 57

Les articles 39–57 prévoient des modifications aux lois d'électricité, de gaz et d'hydrogène afin que les dispositions prévues par le projet de loi soumis prennent effet dans les lois susmentionnées.

Les articles 45 et 54 prévoient une adaptation du cadre des amendes administratives que la Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz (ci-après : CREG) peut imposer.

Les dispositions retenues par la CREG restent pour l'essentiel inchangées, à l'exception du fait que la CREG ne peut plus intervenir lorsque le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie est compétent pour sanctionner. Ces dernières matières sont expressément énumérées au paragraphe 1^{er}, 1°.

Les montants minimum et maximum des amendes restent également inchangés, mais l'approche d'une amende par jour calendrier est abandonnée (paragraphe 4), de même que l'octroi obligatoire d'un délai de correction, quelle que soit la gravité de l'infraction.

Les garanties procédurales sont rédigées de manière plus circonstanciée, en mettant l'accent sur les droits de la défense. La CREG doit communiquer la sanction envisagée avant l'audience. L'enquête, les poursuites et la décision sur le fond restent organiquement sous la responsabilité du comité exécutif. En raison de l'existence d'un contrôle juridictionnel de pleine juridiction (par la Cour des marchés), cette approche est conforme à la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (CEDH 4 mars 2014, Grande Stevens et autres c. Italie).

Les paragraphes 5 et 6 établissent un régime qui concrétise le principe *ne bis in idem*. Ce régime s'applique à l'égard du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie et des autorités pénales. L'éventuel cumul de poursuites/sanctions entre la CREG et l'Autorité belge de la concurrence n'a pas été pris en compte car d'autres dispositions légales en matière de coopération et de coordination existent à cet effet

Artikelen 39 – 57

De artikelen 39 – 57 voorzien in wijzigingen van de elektriciteits-, gas- en waterstofwet om de ontworpen bepalingen van het voorgelegde wetsontwerp ingang te laten vinden in de voornoemde wetten.

De artikelen 45 en 54 voorzien in een aanpassing van het kader rond de administratieve geldboetes die de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (hierna: CREG) kan opleggen.

De bepalingen die door de CREG worden gehandhaafd blijven in essentie ongewijzigd, met dien verstande dat de CREG niet langer kan tussenkomen wanneer de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie bevoegd is om te sanctioneren. Deze laatste materies worden uitdrukkelijk opgesomd in paragraaf 1, 1°.

De minimale en maximale boetebedragen blijven eveneens ongewijzigd, maar de benadering van een geldboete per kalenderdag wordt verlaten (paragraaf 4), alsook het verplichte verlenen van een rechtzettingstermijn, ongeacht de zwaarte van de overtreding.

De procedurele waarborgen wordt omstandiger uitgeschreven, met nadruk op de rechten van verdediging. De CREG dient vóór de hoorzitting de overwogen sanctie mee te delen. Zowel het onderzoek, de vervolging als de beslissing ten gronde blijven organiek onder de verantwoordelijkheid van het directiecomité vallen. Door het bestaan van de jurisdictionele controle met volle rechtsmacht (door het Marktenhof) is deze benadering in lijn met de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechtspraak van de Mens (EHRM 4 maart 2014, Grande Stevens e.a./Italië).

In de paragrafen 5 en 6 wordt een regeling getroffen die gestalte geeft aan het beginsel van *ne bis in idem*. Deze regeling geldt ten aanzien van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie en de strafrechtelijke autoriteiten. De eventuele cumulatieve vervolging/sanctionering tussen de CREG en de Belgische Mededingingsautoriteit is hier buiten gehouden omdat daarvoor andere wettelijke bepalingen rond samenwerking en coördinatie bestaan (voor de principiële toelaatbaarheid van dergelijke regelingen, zie: H.v.J. 22 maart 2022, C-117/20).

(pour l'admissibilité de principe de tels arrangements, voir : H.v.J. 22 mars 2022, C-117/20).

La divulgation nominative des sanctions est proposée comme règle générale au paragraphe 7, sous réserve de certaines exceptions et de garanties pour la protection des données à caractère personnel. Le public et le marché ont intérêt à pouvoir savoir quand une entreprise enfreint les règles du marché de l'énergie. Tant qu'un recours est possible ou en cours, le nom de l'auteur de l'infraction ne sera pas divulgué.

Titre 8. - Entrée en vigueur

Article 58

Cet article ne nécessite aucune explication.

Voici, Mesdames et Messieurs, la portée du projet que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation.

Le Ministre de l'Economie,

De nominatieve bekendmaking van sancties wordt in paragraaf 7 als algemene regel naar voren geschoven, mits bepaalde uitzonderingen en mits waarborgen voor de bescherming van persoonsgegevens. Het publiek en de markt hebben er belang bij er kennis van te kunnen hebben wanneer een bedrijf een inbreuk pleegt tegen de regels van de energiemarkt. Zolang er beroep mogelijk is of loopt, wordt de naam van de overtreder niet bekendgemaakt.

Titel 8. - Inwerkingtreding

Artikel 58

Dit artikel behoeft geen uitleg.

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het ontwerp dat de Regering de eer heeft u ter goedkeuring voor te leggen.

De Minister van Economie,

Pierre-Yves DERMAGNE

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

Vincent VAN PETEGHEM

La Ministre de l'Energie,

De Minister van Energie,



Tinne VAN DER STRAETEN